

Санкт-Петербургский государственный университет

У Циюе

Выпускная квалификационная работа

**Специфика реализации лингвокультуремы «счастье» в текстах
публицистического стиля речи начала XXI века
(лингвосоциокультурный аспект)**

Уровень образования: магистратура

Направление 45.04.02 «Лингвистика»

Основная образовательная программа ВМ.5622. «Русский язык и русская
культура в аспекте русского языка как иностранного»
профиль «Русский язык и русская культура в аспекте русского языка как
иностранного»

Научный руководитель:

доцент, Кафедра русского языка как иностранного
и методики его преподавания,
Бузальская Елена Валериановна

Рецензент:

доцент, ФГБОУВО
«Санкт-Петербургский
государственный
университет
промышленных
технологий и дизайна»,
Романова Наталья Юрьевна

Санкт-Петербург
2021

Содержание

<i>Введение</i>	2
<i>Глава 1. Лингвокультурема «счастье» как единица культуры и сознания</i>	7
1.1. Философские и психологические универсальные компоненты понятия «счастье».....	7
1.2. Аспекты описания лексических единиц.....	9
1.2.1. Описание лексики в лексикологии.....	9
1.2.2. Описание лексики в лингвокультурологическом аспекте.....	14
1.2.3. Описание единиц в социолингвистическом аспекте.....	19
1.3. Лингвокультурема в лексикографическом пространстве: проблема описания значения единицы.....	22
<i>Выводы</i>	25
<i>Глава 2. Специфика реализации лингвокультуремы «счастье» в сознании носителя русского языка</i>	26
2.1. Принципы организации выборки и методология анализа единиц.....	26
2.2. Лингвосоциокультурный анализ.....	27
2.2.1. Этимологический и компонентный анализ.....	27
2.2.2. Контекстный и дистрибутивный анализ лингвокультуремы «счастье».....	29
2.3. Сопоставление полученных в ходе анализа результатов национально-специфического восприятия счастья и универсальных компонентов значения данного понятия.....	44
<i>Выводы</i>	54
<i>Заключение</i>	58
<i>Список литературы</i>	61

Введение

По мнению авторов «Большого энциклопедического словаря», счастье — «состояние человека, соответствующее внутренней удовлетворённости своим бытием, полноте и осмысленности жизни», но конкретное определение счастья у всех разное. В настоящее время взаимоотношение языка и культуры стало актуальным предметом научных исследований. С одной стороны, язык является одним из важнейших инструментов познания и формирования культуры народа, литературы и искусства. В то же время, человеческое восприятие постоянно меняется в зависимости от окружающего нас мира, социальных, политических, экономических условий. Поэтому исследование понятия и выражения счастья имеет универсальную (неизменную) составляющую и национально-специфическую, в которой присутствуют как постоянная, так и изменяющаяся части.

Основной единицей лингвокультурологического анализа является лингвокультурема. В. В. Воробьев определяет её как «диалектическое единство лингвистического и экстралингвистического (понятийного и предметного) содержания» [Воробьев 1997:45]. Её структура сложна, в лингвокультурему входят как собственно языковое представление («форма мысли»), так и внеязыковая среда (ситуация, реалии) [Воробьев 1997:48].

Трактовку содержания феномена «счастье» изучали представители разных научных дисциплин. Исследователи А. Ф. Лосев, П.С. Гуревич, Ю.М. Лотман, В. Татаркевич, К. Нешев, С.С. Хоружий уделяли интерес социально-философской характеристике феномена счастья.

Счастье с точки зрения социолингвистики выявляется в работах, А.Д. Шмелева, И.С. Гавриловой, С.Г. Воркачева, И.Б. Левонтиной, С.С. Неретиной, Б.А. Рыбакова, И.В. Сидоренко, А.А. Зализняк, М. Фасмера.

Исследованием методов лингвокультурологического изучения лексем занимались В.В. Красных («Лингвокультура как объект когнитивных

исследований» 2013г.), В.Н. Телия («Русская фразеология: Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты» 1996г.), В.В. Воробьев («Лингвокультурология: теория и методы» 1997г.), Е.И. Зиновьева («Лингвокультурология: от теории к практике» 2016г.), Е.Е. Юрков («Лингвокультурология, Теория и практика» 2009г.) и другие.

Ранее по тематике «счастье» были написаны несколько работ на русском языке, однако все они посвящены исследованию содержания концепта «счастье» в разных языках в сопоставительном аспекте: Лю Чаоцзе и Лю Чжэнь (на фоне китайского языка 2018г.), Лагаева Д.Д. (калмыцкого и английского языков 2009г.), с социокультурной точки зрения концепт «счастье» анализировала в своей диссертации Королева М. Н (2013г.).

Необходимостью выявления специфики современного отношения к лингвокультуреме «счастье» и определяется **актуальность** темы исследования.

Объектом исследования является лингвокультурема «счастье».

Предметом исследования является специфика дистрибуции лингвокультуремы «счастье» в современных текстах сайта национального корпуса русского языка.

Цель данной работы — выявление специфики значения лингвокультуремы «счастье» в современной картине мира носителя русского языка

Для достижения цели предполагает решение следующих **задач**:

1. Проанализировать особенности изучения лексики в лексикологии, лингвокультурологии и социолингвистике.
2. Сформировать методологию анализа, соединив методы указанных направлений в единую систему, исходя из того, что начальным методом в данной работе является метод дистрибуции.
3. Методом сплошной выборки создать картотеку контекстов с сайта национального корпуса русского языка.

4. Проанализировать контексты согласно методологии анализа.
5. Выявить специфику отношения носителя языка к лингвокультуре, сформулировать основные тенденции восприятия.
6. Проверить полученные результаты путём проведения анкетирования (анкеты закрытого типа).

Гипотеза исследования заключается в предложении, что анализ дистрибуции лингвокультуры «счастье» и проведение последующего лингвокультурологического анализа позволит выявить особенности семантики данной единицы в сознании современного носителя языка.

Материалом исследования является национальный корпус русского языка.

Основными **методами** исследования являются сопоставительный метод, метод лингвистического описания, приём сплошной выборки, количественной обработки результатов, формализации, анкетирования, компонентный анализ, семантический, дистрибутивный анализ.

Положения к защите

1. Являясь системной единицей, лингвокультура *счастье* содержит индивидуальные, универсальные и национально-специфические характеристики, только последние можно считать предметом лингвокультурологического анализа, так как они занимают среднее положение между индивидуальными (постоянно меняющимися) и универсальными (общечеловеческими, которые не меняются).

2. Лингвокультура «счастье» связана с картиной мира опосредованно, через контексты произведений, тогда как концепт «счастье» изучается при помощи анкетирования носителей языка и выявления связанных с ним ассоциаций. В этом заключается различие этих двух объектов лингвокультурологических исследований.

3. Современное значения лингвокультуремы *счастье* преимущественно связано с личными отношениями и материальными условиями. Восприятие счастья не связано с участием в политическом или ином общественном деле.

4. Сравнение словарных значений слов-дериватов лингвокультуремы *счастье* и результатов проведённого анализа, показывает, что слова-стимулы *счастье* и *счастьице* больше связаны с личным пространством в сознании носителей русского языка, слово-стимул *счастливый* - с неожиданными достижениями без приложения личных усилий. *Счастливчик, осчастливить и осчастливленный* используются с ироническим оттенком, которой отсутствует в словарных определениях.

5. Представляется необходимым дополнить онлайн словари результатами регулярного мониторинга изменения контекстного значения лингвокультуремы, что обеспечит ее более точное и более современное описание.

Научная новизна заключается в создании комплексной методологии лингвокультуремы (соединение методов лексикологии, социолингвистики, лингвокультурологии), исследовании синтагматического аспекта ее реализации.

Теоретическая значимость диссертационного исследование позволяет расширить границы предметного поля лингвистики, опираясь на синтез исследовательского опыта смежных с культурологических наук. Полученные материалы при исследовании значения «счастье» в русском и китайском языках можно использовать в дальнейшем изучении лингвокультурологии, языковой картины мира и особенности национального характера представителей двух народов. Эти материалы позволят в дальнейшем разработать более адекватный инструментарий исследований в этой области.

Практическая значимость состоит в том, что выводы, итоги и полученные материалы могут быть использованы в практике преподавания и изучении русского языка как иностранного и в практике перевода.

Структура: Работа состоит из Введения, двух глав, Заключения, Списка используемой литературы, Источников и Приложений.

Глава 1. Лингвокультурема «счастье» как единица культуры и сознания

1.1. Философские и психологические универсальные компоненты

понятия «счастье»

Счастье — это общечеловеческое понятие, которое требует комплексного описания как с точки зрения социально-этического, так и лингвистического аспекта; лексика по теме *счастье* частотна и разнообразна и имеет свои национально-культурные особенности, так как отражает языковую культуру нации.

Если обратиться к древнегреческим философам, то в вопросах этики Сократ развивал принципы рационализма, и считал, что нравственное удовлетворение является счастьем. В Древней Греции счастьем считалась удачная судьба, то есть судьба человека, находящегося под защитных добрых богов. В XIX-ом веке в западных странах считалось, что удовлетворение материальных потребностей превыше всего. И в наше время счастье часто трактуют как обладание достигнутым и возможность иметь счастливую семью. Китайский философ Ян Чжу считает, что счастье — это стремление к собственному счастью. А философ Мо-цзы утверждает, что сущность счастья — благосостояние общества и народа. Таким образом счастье, как одна из основных и первостепенных эмоций, отражает не только состояние людей, но и определённую специфику национальной культуры и картины мира людей в тот или иной период.

На основании анализ словарных статей, содержащих дефиниции понятия счастья, можно выделить несколько универсальных характеристик этого состояния человека.

Автор «Толкового словаря Ожегова» С.И. Ожегов определяет счастье как чувство высшего удовлетворения [Ожегов 2002: 783].

В «Большом толковом словаре», счастье — это состояние наивысшей удовлетворенности жизнью, «чувство глубокого довольства и радости;

внешнее проявление этого чувства.» [Кузнецов 1998: 1297]. По поводу понятия счастья автор приводит несколько примеров, например, счастье общения друг с другом, быть любимым — великое счастье и т.д.

Авторы «Большого психологического словаря» Б.Г. Мещеряков и В.П. Зинченко считают, что счастье значит удовлетворенность. С точки зрения чувств и эмоций [Мещеряков, Зинченко 2007: 481].

Авторы «Философского словаря» И. Т. Фролов подчеркнул что, счастье - «понятие, обозначающее оптимальное для конкретного индивида сочетание различных благ, выражающееся в чувстве внутреннего удовлетворения.»[Фролов 1991: 446]

В «Философия: энциклопедическом словаре» счастье —«общепризнанная конечная субъективная цель деятельности человека.» [Иван 2004: 843]. Однако в «Новейшем философском словаре» определение откорректировано: счастье — «субъективно переживаемое состояние единства сущности и существования личности, воспринимаемое в индивидуальной системе отсчёта как аксиологически эмоциональный позитивный максимум» [Грицанов 2003: 675]. Иными словами, в философии счастье рассматривается основу системы ценностей человека и цель его максимальной самореализации.

В «Социологическом энциклопедическом словаре» написано, что счастье —состояние человека соответствует максимальному внутреннему удовлетворению его условий. [Осипов 1998: 353].

Несмотря на то, что основания данного состояния всеобщие, каждый народ вкладывает в него также и специфическое содержание, связанное с конкретными экономическими, геополитическими, климатическими и социальными условиями.

На основании всего вышесказанного, мы определяем счастье как психологическое состояние индивида, в котором тот испытывает удовлетворение от достижения как осознанно поставленных, так и подсознательно присутствующих целей своего существования на социальном,

аксиологическом и бытовом уровне. Специфика оценки такого состояния в значительной степени зависит от отношения к жизни и ожиданий человека, а также попадает под влияние его опыта, жизненной среды и культурной особенности.

Определения данных характеристик необходимы в данной работе, так как указанные устойчивые характеристики являются фоном для выявления переменных, связанных с современным восприятием лингвокультуры.

1.2. Аспекты описания лексических единиц

1.2.1. Описание лексики в лексикологии

Лексика — это совокупность слов языка, его словарный состав. Фердинанд де Соссюр определял язык как систему, в которой «все взаимосвязано, взаимозависимо и взаимно обусловлено». Значит, согласно этому исследователю, каждый элемент полностью определяется своим местом в системе и системная организация наблюдается на всех уровнях языка.

По мнению Ю. Д. Апресяна, лексика является системой, так как её описание избыточно и её элементы не только связаны друг с другом на разных уровнях языка, но и могут преобразовываться друг в друга [Апресян 1963:118]. При этом система в лексике проявляется в семантической структуре слова, отражающей его отношение к действительности; в словопроизводственных отношениях; в семантических, контекстуальных, семантико-фразеологических связях слов [Сорокин, 1965: 13; Зиновьева, 2005:30]. Лексическая система является открытой, так как все процессы протекают постоянно, приводя к изменениям в языке, проявляющихся как на уровне синтагматики, так и парадигматических связей.

Такие отношения, которые существуют в группе слов, соединённых общим знаком, называются парадигматическими [Зиновьева, 2009; Фомина

2001:13]. «К парадигматике относятся группировки слов в системе языка, основой которых выступает оппозиция, — синонимия, антонимия, гипонимия, паронимия, гнездо слов, семья слов, лексико-семантическая группа, а также наиболее общая группировка слов - поле» [ЛЭС 1990: 438].

Тематическая группа слов является одной из парадигматических группировок языка [Филин 1957: 526]. «Тематическая группа – это объединение лексических единиц, используемых при общении на определённую тему без учёта особенностей и условий акта общения» [Кременецкая 2009: 96]. Тематическая группа — это объединение слов разных частей речи, связанных одной темой или ситуацией и «противопоставленных друг другу по одним семантическим признакам при общности других» [Ахманова 1969: 118].

Итак, тематическая группа не только даёт более полную характеристику лексическим компонентам, но и позволяет встроить их в общую языковую систему, выделить устойчивые связи между ними и другими компонентами, предоставить более полную картину использования тех или иных лексических единиц.

Тематическая группа — это совокупность слов разных частей речи, поэтому в неё включены лексико-семантические группы (далее - ЛСГ) — это совокупность слов одной частей речи, объединённых общими семантическими компонентами. В лексико-семантической группе слова входят в отношения синонимии, антонимии, многозначности: «ЛСГ - совокупность слов, в центре которой многозначное слово со всеми своими лексико-семантическими вариантами. Все остальные члены группы являются синонимами к лексико-семантическому варианту центрального слова, которое образует синонимические ряды» [Левицкий 1989: 156]. Слова входят в ЛСГ не всем объёмом своей семантики, а лишь одним из своих значений, поэтому многозначное слово может существовать в разных лексико-семантических группах [Зиновьева 2005: 45]. При этом «группы, в которые

по семантическим признакам объединяются слова, могут быть выделены на разной основе» [Фомина 2001:12].

Простейшими из них являются пары слов, связанные противоположностью значений, т. е. антонимы. Более сложные подсистемы образуют синонимические ряды, разнообразные группы с иерархией единиц, сопоставленных как видовые и родовые [Чупрякова 2014:212] и выступающих как «самостоятельные подгруппы, образуемые синонимами и антонимами, связаны друг с другом не непосредственно» [Горская 2009:24].

Синонимия (от греч. «одноимённость») — один из самых распространённых и ключевых видов лексических системных отношений. Она существует на всех уровнях языка (например, значения аффиксов, префиксов, контекстная синонимия синтаксических конструкций и пр.). С лексической точки зрения, слова, имеющие близкие или одинаковые значения, но различные по звучанию, являются языковыми синонимами. Группа, состоящая из нескольких синонимов с одинаковым значением, является синонимическим рядом, в котором «семантическое отождествление или сближение не всегда идёт равномерно по всему смысловому объёму слова» [Фомина 2001: 97].

В связи со всем сказанным, представляется возможным говорить о том, что анализ синонимических слов возможно установить только в контексте, так как «синонимичные слова, взаимозаменяемые в одном из значений, утрачивают это свойство при их соотнесении с другими значением» [Фомина 2001: 97].

Другим отношением, представляющим лексическую системность, является антонимическое отношение. Если синонимическое отношение описывает семантическую близость, то антонимическое отношение — семантическое различие. В языке антонимия представлена уже, чем синонимия. Учёные рассматривают синонимическое отношение и антонимическое отношение как крайне предельные случаи взаимозаменяемости и противопоставленности слов по их содержанию.

По мнению Л.А. Новикова, противоположность может существовать не только в языке («характер контекста, смысловые акценты, средства выражения и другие»), но и вне языка («определенная ситуация, возраст, специальность людей, их опыт и другие»). В языке антонимами называются слова одной и той же части речи, противопоставленные по одному или нескольким своим семам, при этом «два и более противоположных по значению слова образуют антонимический ряд» [Фомина 2001: 147]. Не все слова могут иметь антонимы: так, слова, имеющие конкретное предметное значение и не имеют абстрактного значения (*чай, лампа* и т.д.) не вступают в отношения антонимии. Для абстрактных понятий, таких, как, например, *счастливый* можно выделить антонимы: *несчастный, несчастливый, трагический, горестный*. Таким образом, антонимы можно разделить на однокорневые и разнокоренные: *счастливый-несчастливый (горестный, трагический)*. Можно сказать, что чаще всего однокорневые антонимические отношения создаются морфологически при помощи префиксов, тогда как среди разно корневых антонимов частотны конверсивы, показывающие одно и то же событие с разных точек зрения и передающие двусторонние субъектно-объектные отношения как минимум двумя валентностями (они разнонаправлены). Например, если я *счастливее тебя – ты несчастнее меня*. Такие антонимы не могут показать семантическую градацию, например, *юг-север, брат-сестра, дедушка-бабушка*.

Одно слово может одновременно входить в разные антонимические и синонимические отношения. Это значит, что одно и то же слово может входить в состав разных лексико-семантических парадигм.

Рассмотрим пример, упомянутый ранее в качестве примера этой точки зрения. Слово “счастье” имеет два основных значения: 1) чувство и состояние (*радость, благодать*); 2) достижение (*удача, успех*). В первом значении рядом с ним стоят близкие между собой слова *несчастье, беда*. Во втором значении слово “счастье” имеет другие антонимы: *неуспех, неудача*.

Антонимия, следовательно, также выявляется в контексте, где реализуются одни семы лексической единицы, и не актуализированы другие.

Исходя из сказанного, парадигматические отношения между лексемами могут быть выявлены как изолировано (с опорой на морфологические показатели при проведении словообразовательного компонентного анализа), так и в контексте (при проведении семантического компонентного анализа). В первом случае отношения постоянны и не меняются с течением времени, тогда как во втором они нестабильны в разные исторические периоды могут отличаться.

По мнению автора «Лингвистического энциклопедического словаря», Лексическое знание слова - «содержание слова, отображающее в сознании и закрепляющее в нём представление о предмете, свойстве, процессе, явлении и т. д.» [Ярцева 1990] В лингвистике лексическое значение слов считается сложной структурой, состоящей из множества компонентов, главными являются сигнификат, денотат и коннотация. Денотат (обозначенный) - это реальный объект. В «Большом толковом словаре русского языка» написано, что «денотат - предмет мысли, отражающий предмет или явление объективной действительности и образующий то понятийное содержание, с которым соотносится данная языковая единица» [Кузнецов 1998]. То есть, денотат - это и вещественный компонент, и свойство, все то, что может выражать словами. Например, *лиса* - это животное.

Сигнификат (означаемое) - это смысловое содержание единицы, обозначаемая информация предмета, позволяющая осмыслить предмет и выделить его характеристики, признаки. Поэтому сигнификативное знание - это отношение слова к понятию. Например *лиса* - «род млекопитающих семейства псовых.»

В структуре лексического значения выделяется ещё один важный аспект - коннотация. Коннотационный компонент является дополнением основных смысловых значений самого объекта. Это значение, связанное с эмоционально- экспрессивным отражением предметов и явлений внешнего

мира. Например, хитрый, как лиса. Это описание человека, который плетёт интриги и имеет отрицательную оценку.

1.2.2 .Описание лексики в лингвокультурологическом аспекте

Отношения между языком и культурой на уровне слова выражается существованием в структуре лексического значения национально-специфического компонента. Слова, которые с элементами культуры имеют лингвистическую и культурную ценность (например, чай; матрёшка). Наоборот, если у слов нет такого компонента, лингвистическая и культурная ценность этих слов равна нулю (например, автобус, машина, стол, стул и т.д.). Изучением данных компонентов лексем занимается лингвокультурология.

Лингвокультурология – наука, которая исследует различные способы представления знаний о мире носителей того или иного языка через изучение языковых единиц разных уровней, речевой деятельности, речевого поведения, дискуссия.

В связи с этим объект исследования лингвокультурологии очень широк, так как к нему «можно отнести всю совокупность речевых действий, событий, ситуаций, в которых проявляется культурно значимый выбор языковых средств» [Юрков 2003: 14-15].

По мнению В.В. Воробьёва, предметом исследования лингвокультурологии является материальная и духовная культура. При этом одной из задач науки является построение лингвокультурологического поля языка, которое отражает мировоззрение носителя языка и формируется иерархической системой лингвокультурем [Воробьёв 1997: 331].

Для исследования взаимосвязи языка и культуры в науке используется понятие языковой личности, которая выступает как собирательная категория: «Языковая личность есть личность, выраженная в языке, через язык, есть личность, реконструированная в основных своих чертах на базе языковых средств» [Воробьёв 1997:331].

Носитель языка (языковая личность) выражает через языковые средства своё представление о картине мира – исторически сложившемся способе концептуализации действительности. Е.И. Зиновьева считает, что языковая картина мира «обозначается как языковой промежуточный мир, языковая организация мира, языковая репрезентация мира или языковая модель мира» [Зиновьева 2016: 25].

Языковая картина мира неизбежно имеет национальные особенности, что выражается в семантике языка. Каждый естественный язык выражает образ осмысления мира.

Лингвокультурема – базовое понятие и основная единица описания в лингвокультурологии. В.В. Воробьев определяет лингвокультурему как «совокупность формы языкового знака, его содержания и культурного смысла, сопровождающего этот знак» [Воробьев 1994: 30] и пишет о том, что лингвокультурологические единицы могут быть исследованы с точки зрения синтактики (линейной связи с другими единицами в тексте), семантики и прагматики (функциональной задачи).

Также для определения структуры лингвокультуремы необходимым компонентом описания является культурная коннотация – «специфическое значение, обеспечивающее онтологическое единство языка и культуры, «культурная память» слова» [Питина, Шкатова 2006:26]. В то же время, можно сказать, что культурная коннотация – это компонент значения, который связан с информацией, относящейся к стране, культурному опыту и истории. Именно национальный опыт определяет специфические особенности языка. Благодаря специфике языка, в сознании людей формируется определённая языковая картина мира, поэтому культурная коннотация «играет роль звена, обеспечивающего диалогическое взаимодействие разных семиотических систем – языка и культуры» [Телия 1999: 14].

Считаются, что в структуре культурной коннотации языкового знака можно выделить следующие компоненты: 1) знания о существовании

объекта в культурной среде; 2) стереотипные образные ассоциации; 3) стереотипное ценностное отношение. [Юрина 2007]

Ценностный стереотип – понятие, которое встречается в различных типах исследований, таких как социологические исследования, психологические исследования, этническая психология, лингвистические исследования и т. д. Иными словами, стереотипов может быть выделено множество, например, социальный стереотип (в «Большом толковом социологическом словаре» это «схематизированный, стандартизированный образ или представление о социальном объекте, обычно эмоционально окрашенный и обладающий высокой устойчивостью» [Джери Д., Джери Дж., Марчук 2001:1243]).

С лингвукльтурологической стороны В.В. Красных выделяет две категории стереотипов: поверхностные и глубинные. Поверхностный стереотип – это преходящие эталоны, возникающие и исчезающие, меняющиеся под влиянием внешних факторов (политических и экономических). Глубинные стереотипы постоянны и связаны с явлениями культуры.

Можно предположить, что лингвокультурема «счастье» – одна из единиц, связанных с глубинными стереотипами, поскольку они зачастую не осознаются логически носителем языка и культуры, что соответствует сделанному в п.1.1. выводу о понятии счастья.

Таким образом, можно предположить, что стереотипность представлений о чем-либо в культуре народа является основанием для появления лингвокультуры. Объединяя в себе лингвистическое и экстралингвистическое начала, она связана с ментальностью носителя языка и культуры. В результате многогранности, появление лингвокультуры в речи и тексте может указывать на подтекст, на наличие общем для коммуникантов представлении о внешнем мире; культурна коннотация пересекается с коннотативной окрашенностью, что создаёт трудности в интерпретации значения лингвокультуры и различия в ней

субъективного (личностного) компонента и объективного (национально-специфического). Вследствие этого анализ значения лингвокультуремы в контексте требует представительной выборки. Безусловно, в составе значения каждой лингвокультуремы есть не только национально-специфические части, но и «культурные универсалии» (Маслова 2001:208) – общие для всех культур общечеловеческие нормы. Являются лингвокультуремами также прецедентные имена и производные от них понятия, например, Обломов – обломовщина, Манилов – маниловщина. Но даже они, при всей своей уникальности и связности с породившим их контекстом культуры или произведением литературы, содержат в себе универсальный компонент, так как отсылают к определённому стереотипу поведения, который может быть свойственным для людей любой культуры. Исследователи пишут о том, что в структуре лингвокультуремы компонентом, в котором происходит разделение универсального и национально-специфического является коннотация: «Такой промежуточный элемент, обеспечивающий онтологическое единство языка и культуры, имеется — это идеальное, входящее в язык в виде значения языковых знаков и существующее в культуре в форме предметов культуры, т. е. в опредмеченной форме, в деятельностной форме, т.е. в форме деятельности, в образе результата деятельности» [Тарасов 1994:107].

Необходимо отметить, что сама коннотация является производным компонентом от денотативного значения. Так, например, выражение «дрожать, как осина» возникло вследствие специфического дрожания листьев на ветру, что впоследствии оказалось перенесённым на характеристику замёрзшего человека. Таким образом, коннотация – потенциальная возможность слова изменять свое значение в языке. Но разные культуры выбирают разные характеристики денотата для формирования коннотации. Например, осина имеет горький вкус, поэтому в некоторых культурах именно это качество становится главным. Таким образом, понятие культурной коннотации связано с соотношением с тем или

иным кодом культуры - совокупностью «правильных» (то есть признанных всеми за правильные), представлений о каком-либо объекте (Маслова, 2001).

Среди терминологических единиц лингвокультурологии, которые называют объекты исследования, наряду с лингвокультуремой столь же часто встречается термин концепт.

Под концептом понимается ментальная сущность, соединение культуры в сознании человека. Система концептов образует картину мира, отражающую понимание человеком действительности. Человек не только живёт в материальном мире, но и в концептуальном мире, который включает его духовные и потребности. По мнению М.М. Ангеловой, термин «концепт» в целом отражает ценностную ориентацию того или иного общества, «система его моральных, этических и эстетических предпочтений, иллюстрирующая особенности менталитета конкретного лингвокультурного сообщества» [Ангелова 2004: 3]. Таким образом, концепт связан с картиной мира вообще больше, чем с национальной языковой картиной мира, так как, складываясь на основе личного и культурного опыта, концепт является результатом познания окружающего мира.

Для дальнейшего исследования представляется необходимым определить отличие изучения концепта и лингвокультуремы. Опираясь на исследования в области концептологии и лингвокультурологии, можно сделать следующие выводы, общие для слов с абстрактным значением (дружба, счастье, честность и под.)

- 1) исследование структуры концепта в равной мере связано с изучением всех трех составляющих его лексического значения: сигнификата, денотата и коннотации, тогда как при изучении лингвокультуремы в фокусе внимания находится коннотация, в которой и сосредоточены «культурные смыслы».
- 2) при изучении концептов с абстрактным именем, исследуется вся область культуры: геополитические, экономические, исторические, традиционные, вещественно-физические и психо-эмоциональные

(индивидуально-опытные) причины формирования структуры; при исследовании лингвокультуры анализ сосредоточен на выявлении связей, фиксированных в текстах и характеризующих психоэмоциональную сферу как результат осмысления носителем языка всех остальных областей культуры;

- 3) анализ концепта в равной мере учитывает факторы, связанные с религиозной, художественной, мифологической, научной и наивной (языковой) картинами мира, тогда как построение системы взаимосвязанных смыслов в содержании лингвокультуры опирается на наивно-языковую и производную от неё художественную картины мира.

В связи с этим, при изучении лингвокультуры не используется ассоциативный эксперимент в качестве основного компонента анализа содержания (используется для проверки и подтверждения наблюдений, сделанных на основе контекстного анализа).

1.2.3. Описание единиц в социолингвистическом аспекте

Социолингвистика – часть лингвистики, изучающая отношения между языком и социальными условиями. Окружающая среда влияет на процесс формирования языка, лексический запас и выбор речевых тактик для передачи информации, свойственный определённой группе людей в социуме [Беликов 2001:439].

Как известно, любое «тщательное и точное научное описание определённого языка не может обойтись без грамматических и лексических правил, касающихся наличия или отсутствия различий между собеседниками с точки зрения их социального положения, пола или возраста» [Якобсон 1985: 382].

Социолингвистическое исследование, проводимое на основании изучения отдельных лексем, связано с исследованием семантических

особенностей коннотаций слов, используемых определённой социальной группой. Для выявления таких отличий проводят ассоциативный эксперимент.

Термин “ассоциация” происходит из латинского языка “associatio”, это слово — значит “соединение, обобщение”. Ф. де Соссюр был первым учёным, предложившим изучать взаимные отношения между фактами языка на основе ассоциативных отношений, которые он определял как «образуемые на основе мыслительной ассоциации группы отношений для создания ассоциативных рядов [Соссюр 1997: 125]. Ш. Балли предложил добавить в эту систему понятие ассоциативного поля, которое может быть общим или частным, отражать постоянные характеристики и или временные, быть простым или сложным по своей структуре, научным (терминологическим) или наивным (построенным на стимулах и ассоциатах разговорного стиля речи), обязательное (направленное) или произвольное (свободное по типу реакции). По мнению автора Российского гуманитарного энциклопедического словаря ассоциативное поле – «слова, объединённые ассоциативными связями в самом просторном диапазоне (по социальным, историческим, психологическим, образным ассоциациям, по сходству, контрасту, аналогии и т.п.)» [Аверина 2002: 131].

С помощью результатов, полученных ассоциаций при проведении экспериментального анкетирования, реакции на слово-стимул формируют определённые смысловые ряды. Свободный ассоциативный эксперимент не ограничен правилами и контекстом, тогда как направленный ассоциативный эксперимент основывается на правилах и условиях, например, даётся задание прореагировать на слово-стимул, написав синонимы, антонимы, определение, определённые части речи или другие конструкции. В первом случае результат получается более рассеянным и широким, в случае же направленного ассоциативного эксперимента результат более конкретен.

Ассоциативный эксперимент может отразить смысл лексических единиц, принципы их существования и хранения в сознании носителей языка,

отражает специфику образа картины мира и мышления социума в целом или выбранной отдельной его группы.

Таким образом, парадигматические, синонимические, антонимичные связи и лексическая ассоциация даёт разноплановую и разноуровневую характеристику слова. С одной стороны, можно выявить определённые семантические характеристики, окружить слово рядами сходных или далёких от него по значению слов, выявить соответствующие системные и ассоциативные связи и представить себе слово не обособленно, а во всей полноте окружающих его связей. Благодаря этому достигается целостное понимание значения слова в лексической системе языка и даётся ценное описание его роли в лексико-тематической системе языка.

1.3. Лингвокультурема в лексикографическом пространстве: проблема описания значения единицы

Лексикография – это наука о словарях, это «составление, обработка словарей» [Даль 1881: 24020]. Словари являются важным инструментом изучения языка, так как призваны сохранять национальную культуру, отражённую в языковой картине мира носителей языка.

Выделяют разные типы словарей, что связано с типом языкового объекта, способом подачи информации и организации иллюстративного материала.

Лингвистический словарь - это словарь, в котором даётся характеристика словам с лексической, семантической, стилистической, морфологической точек зрения. Одним из вариантов является толковый словарь. Толковый словарь, который приводит не только прямые значения слов, но и переносные, связанные с культурной информацией. Другим, сравнительно новым типом, является ассоциативный словарь, чья словарная статья содержит сумму наиболее частотных ассоциативных реакций носителя языка на слово-стимул. Существует также лингвокультурологические словари, максимально полно отражающие бытие слова в языке и культуре. Чаще всего словарная статья содержит энциклопедическую справку, описание национального культурного фона слов, интерпретацию и примеры. В связи с этим объектом описания в лингвокультурологических словарях являются не только сами языковые единицы, но и невербальные средства (жесты, мимика, телодвижения), если они выражают национальные культурно значимые реалии и репрезентирующие культурные концепты [Ильиных 2012: 64].

В разных типах словарей словарная статья построена по-разному. Словарная статья толкового словаря содержит следующие компоненты: заголовочная единица, семантизация, сочетаемость единиц с другими

лексемами и иллюстративный материал. Иллюстративный материал включает словосочетания и цитаты произведения, которые могут показать дополнительное значение единиц (переносное). Например, метафорическое образное употребление.

Ассоциативный словарь начинается статью со слов-стимулов, далее следует серия слов-реакций, расположенных в порядке убывания частоты появления, и число, которое указывает на количество. Для создания словарных статей требуется свободный ассоциативный эксперимент и указаны условия проведения эксперимента, характеристики респондентов.

В лингвокультурологических словарях (например, в словаре «Русское культурное пространство»), статья включает в себя следующие компоненты: заголовочная единица, краткая энциклопедическая справка, культурологический комментарий, функционирование единицы в речи, контексты употребления. Культурологический комментарий содержит стереотипное представление в сознании носителей русского языка.

В определённой мере все три типа словарей отражают картину мира носителей языка и национальную культуру, но ассоциативный словарь непосредственно (напрямую) указывает на то, с какими словами рядом находится слово в ментальном лексиконе современного представителя культуры. Можно сказать, что ассоциативный потенциал слова представляет собой важный компонент культурной коннотации, коннотативные смыслы, которые, возможно, ещё не отражены в других словарях. В лингвокультурологическом словаре комментарий предлагает обобщённое, стереотипное представление, сложившееся в культуре на протяжении долгого времени, так как имеет в своей основе информацию антропоцентрической направленности.

Считаем, что стоит обратить внимание на новый тип словаря - словарь лингвокультурем. Разделим словарные статьи на следующие зоны:

1. заголовочная единица;

2. зона цитации. Эта зона является точной цитацией источников, и слова полностью аннотированы. Такие зоны можно рассматривать как дополнительные интерпретации заголовочных единиц, демонстрирующие фиксированные связи в различных текстах. И через понимание носителями языка всех остальных областей культуры, чтобы выразить свои психологические эмоции. Выбранные цитаты должны быть разнообразными, и отражать не только национальные специфики, но и культурную универсаль.

3. Зона отсылочных единиц. В зоне отсылочных единиц указывает единицы, которые схожи по смыслу с заголовочной единицей в текстах с точки зрения носителя языка.

В отличие от других словарей концептов, выбранные слова, словосочетания и тексты в словаре более полно отражают культурные смыслы и выделяют культурные коннотации и более четко анализируют фиксированные отношения в различных текстах.

Выводы

Подводя итог теоретической части работы, можно сделать следующие выводы, необходимые для проведения анализа материала и выполнения цели исследования:

1) счастье – психологическое состояние удовлетворения от достижения как осознанно поставленных, так и подсознательно существующих в сознании индивида целей своего существования на социальном, аксиологическом и бытовом уровне;

2) лингвокультурема – единица, в которой объединяются лингвистическое и культурологическое значения. При изучении лингвокультуремы «счастье» необходимо отличать субъективный (индивидуальный) и объективный (национально-специфический) компоненты значения данной лексемы, так как изучению подлежат лишь общие, связанные с культурным контекстом, характеристики;

3) методологический аппарат данной работы является комплексным, состоящим из выбранных в соответствии с целью исследования методов лингвистики, лингвокультурологии, социолингвистики. Основой методологии являются методы лингвокультурологического анализа. С позиции лексикологии ведущим является дистрибутивный метод, который основывается на изучение окружения отдельных единиц. В то же время важен для обобщения полученных результатов и метод построения лексико-семантического поля, в котором выделяются не только параметры частотности (ядро и периферия), но также и деление на группы по типу связей – парадигматических, синтагматических. С точки зрения социолингвистики для проверки полученных результатов необходимо использовать ассоциативный эксперимент, поскольку ассоциативный эксперимент рассматривается как один из самых эффективных методов психо-социалингвистического исследования и анализа, выявляющих связь языкового сознания и структуры.

Глава 2. Специфика реализации лингвокультуремы «счастье» в сознании носителя русского языка

2.1. Принципы организации выборки и методология анализа единиц.

В нашем исследовании лингвосоциокультурологический анализ основан на лингвокультурологическом подходе, в который включены последовательно следующие методы:

1. Этимологический анализ слова «счастье»

2. Компонентный словообразовательный анализ для определения семантики его словообразовательных дериватов (выявление внутренней семантики слова, связанной со значениями словообразовательных формантов).

3. Семантический анализ (определение прямых и переносных значений, указываемых в словарных статьях): описание аксиологической (ценностной) составляющей лингвокультуремы и сопоставление значений, полученных при контекстном анализе с результатами этимологического и компонентного анализа: определение частотных сем и не использующихся авторами современных контекстов.

4. Контекстный и дистрибутивный анализ для определения семантики слова в письменной речи носителей русского языка.

При выборке фрагментов был использован приём направленной выборки из национального корпуса русского языка. Стимулы, на которые был проведён поиск контекстов представляет собой. При отборе контекстов мы ориентировались на единицы деривационной сети слов, семантически относящихся к понятию “счастье”. Стилистические и жанровые ограничения не принимались во внимание. К контекстам предъявлялось требование полноты информации (понимания ситуации), что связано также с наличием слов, создающих словосочетания со словами-стимулами. Фрагменты соответствуют требованию современности и относятся к текстам XXI в. На

основе данного критерия, было отобрано 101 фрагмента для дальнейшего семантического анализа. Необходимо добавить, что некоторые слова-стимулы имели небольшое количество примеров, что связано с их оценочностью, так, слово «счастьице» имеет в национальном корпусе русского языка только один контекст употребления, а для стимула «сачстьишко» фрагментов нет.

2.2. Лингвосоциокультурный анализ

2.2.1. Этимологический и компонентный анализ

Обращение к этимологическим словарям показывает, что исторически семантика слова «счастье» связана с понятием благополучной судьбы: праславянское *sъčęstьje происходит, по мнению М. Фасмера, из *sъ- : др.-инд. su- «хороший» + *čęstь «часть», т. е. «хороший удел» [<https://lexicography.online/etymology/vasmer/c/счастье> Фасмера 1986]. Мнение Л.В. Успенского о том, что значение префикса имеет также компонент «свой, избранный» подтверждает наблюдения М. Фасмера относительно значения префикса [<https://lexicography.online/etymology/uspensky/c/счастье>].

При использовании в языке в дальнейшем слово получает и другие значения, которые указывают на причину хорошей жизни. Так, Н. М. Шанский пишет о том, что в этом слове сумма префикса сь- в значении «хороший», корня «часть» и суф. (-иј-) создаёт общее значение «совместное участие», то есть разделение общей жизненной ситуации с близкими людьми [<https://lexicography.online/etymology/shansky/c/счастье> Шанский 1994]. Такие выводы можно сделать, обращаясь к церковнославянским текстам, где обнаружен компонент значения «принадлежащий к избранным, своим» - съчастьнь «причастный».

В настоящее время, согласно словообразовательным словарям, корнем слова является не -часть-, а -счаст-

Компонентный и деривационный анализ сети слов с корнем -счаст- показывает, что те префиксы (бес-) и префиксоиды (зло-), которые при присоединении к корню, меняют его значение на противоположное, не могут быть отнесены к смысловому полю «счастье», формирующему лингвокультуру.

Наиболее частотными аффиксами, присоединяющимися к корню и формирующие модели слов с этим корнем, являются суффиксы:

- лив
- лив + ейш
- лив + ец/ лив + ица
- лив + чик
- иц
- ишк

Интересным фактом является отмеченный исследователями частотный вариант субстантивации – использования прилагательного «счастливый» в качестве наименования лица.

Устойчивыми моделями в языке являются следующие:

префикс о- + корень+ - лив+и+ть (вариант этой модели с постфиксом выделен как разговорный, но допустимый)

префикс о- + корень+ ливл+енн+ый;

префикс по- + корень + лив+и+ть+ся;

В настоящее время не упоминаются в словарях и считаются устаревшими варианты: счастливить, несчастный, несчастствовать, которые есть в словаре В.И. Даля [Кузнецов 1998; Ожегов, Шведова 2001; Жеребило 2005; Даль 1881: 76; Воркачев 2004: 135].

Следовательно, словами-ситмулами при поиске фрагментов являются слова: *счастье, счастливый, счастливец, счастливчик, осчастливить, посчастливиться, осчастливленный* и разговорный окказионализм *осчастливиться*.

2.2.2. Контекстный и дистрибутивный анализ лингвокультуры

«счастье»

1. Контекстный (семантический) анализ фрагментов с стимулом «счастье».

Пример №1: значение слова *счастье* связано у автора с состоянием иллюзорности, нереальности (оно только во сне), это подтверждают слова контекста «рай», «сон».

Пример № 2: Счастье в данном фрагменте сравнивается с горящим окном, это метафора, поэтому здесь значение домашнего семейного уюта.

Пример № 3: значение слова *счастье* связано с чувством сильной любви автора к женщине, поэтому все, что с ними происходит – и хорошее (тепло губ), и плохое (холод губ), воспринимается им как дар.

Пример № 4: в стихотворении речь идёт о прогулке с любимым человеком, когда все вокруг становится особенным, даже если то обычная осенняя дождливая погода.

Пример № 5: у автора есть возможность стать свидетелем истории, экономического подъёма страны, поэтому он счастлив оттого, что принимает участие в успехе страны. Это подтверждают слова: «счастье воочию видеть», «стремительный взлёт к мировому лидерству»

Пример №9 Интересным примером является фрагмент, содержащий сразу несколько эксплицитно выраженных ассоциатов-существительных и словосочетаний: «СЧАСТЬЕ= P+ 5 E+ 3 H, где P — персональные характеристики (мировоззрение, устойчивость к неблагоприятным факторам, способность к адаптации), E — отношения с действительностью (здоровье, наличие дру

зей и финансовой стабильности) и Н — социальный статус (самооценка, устремления, амбиции и чувство юмора).» [Найдена формула счастья // «100% здоровья», 2003.01.15]. Несмотря на попытку автора, формула не может быть признана соответствующей ментальности русского человека, так как этой формуле не хватает компонентов связанных с семьей, творчеством и любовью.

Пример № 10: В фрагменте речь идёт о том, что семейная пара показала герою, как хорошо, комфортно может быть в семье друзей, это подчёркивает поговорка «тишь да гладь, божья благодать», соединенная с фразой из религиозной сферы церковных гимнов: «мир на земле, в человецех благоволение».

Пример №19: в фрагменте речь идёт о том, что автор обращает внимание на рекламу для сбора денег для больных людей, так как, возможно, у неё беда. Слова «дети» «работа» и «школа», «здоровье» позволяют сказать, что счастье в данном фрагментом означает упорядоченную жизнь и здоровье детей.

Пример №20: автор пишет о том, что творчество соединено с интуицией, которая приходит из сферы знаний о религии и богословия: «не просто домыслы», богословская правда».

Пример №30: автор мечтает или вспоминает о том, что может быть такая ситуация, когда здоровье, привычная мирная жизнь, психологический баланс и любовь в семье создают идеальную ситуацию для жизни: «Вот они, муж и жена, сидят возле самовара, пьют чай, и им хорошо, радостно, говорят друг с другом — это счастье; вот они едут в поле на сенокос, вдоль дороги и на полях — разнотравье, разноцветье, луга пахнут медом, они молча любят все э

тим, и им хорошо, благостно; вот они моются в бане... » [Анатолий Генатулин. Золото Колчака // «Бельские просторы», 2013].

Остальные примеры были проанализированы таким же образом – с опорой на поддерживающие данные ассоциаты лексемы-существительные, словосочетания и идиоматические выражения. Результаты представлены в таблице (Табл. №1).

Табл.№1

Контекстный анализ употребления слова-стимула счастье

№	Значения контекстного употребления слова-стимула «счастье»											
	Иллюзия, мечта, исполнение желаний	Уют, Комфорт	ЛЮ	Прогулка, спорт, здорovie	Участие в об- щем деле	Мирное время, порядок	Финансовая состоя- тель- ность	С	Успех, удача, статус, уваже- ние, друзья,	Твор- чество	Возмож- ность учиться, получать знания, занимать- ся наукой	Психо- логи- ческий баланс
1	+											
2		+										
3			+									
4			+	+								
5											+	
6	+											
7						+						
8			+					+				
9				+			+		+			+
10		+				+			+			+
11			+									+
12									+			
13			+		+							
14							+					

15									+			
16								+				
17											+	
18				+								
19				+		+	+	+				
20										+	+	
21									+			
22								+				
23											+	
24											+	
25	+									+		
26									+			
27						+			+			
28		+							+			
29		+							+			
30				+	+		+					+
Итого	3	4	7	4	1	5	5	7	4	2	5	4

Примечание: Наименования колонок в процессе анализа фрагментов корректировались для достижения наибольшей объективности и абстрактности (обобщённости).

Про результатам таблицы можно сказать, что слово-стимул «счастье» в сознании носителей русского языка связано с такими сферами жизни, как

- «любовь» и «семья» (по 7 единиц);
- «мир, порядок», «финансовая состоятельность», «возможность учиться, получать знания, заниматься наукой» (по 5 единиц);
- удача, уют, физическое благополучие, психологический баланс (по 4 фрагмента);

Наименее значимыми оказались такие параметры, как участие в общем деле (социальный аспект жизни) и творчество.

Таким образом, все то, что относится к области личного пространства, обеспечивающего эмоциональную сторону жизни и возможность иметь перспективу карьерного роста, важнее, чем социально-общественный аспект. Интересно, что возможность проявить свои творческие способности оказалась менее всего связана с состоянием счастья. Возможно, причиной этому является двойственное отношение русских людей к этому процессу, как к тому, что может оказывать и негативное влияние на автора, творца.

2. Контекстный (семантический) анализ фрагментов с стимулом

«счастливый».

Пример №48: автор доволен нынешней ситуацией в Германии. Он использует слова «прекрасный», «упорядоченный», «мир», «культура», для него счастливый – значит мирное время, комфортное состояние и у каждого возможность учиться. Выражение «справедливый в социальном отношении» показывает, что экономическое развитие было стабильным, а разрыв между богатыми и бедными был небольшим. Таким образом, значение слова счастливый связано также и с финансовой состоятельностью.

Пример №54: герой вспомнил о детстве, девушка напомнила ему о том времени, когда он был счастлив. Это связано с её простым, честным характером. Она умеет радоваться жизни несмотря ни на что. Герою хорошо рядом с ней.

Пример №55: контекст связан с детскими воспоминаниями мэра. Значение слова счастливый связано со здоровой, упорядоченной жизнью и семьёй. Это подтверждают слова «молодая мать» и «спокойная обстановка».

Табл. № 2

Контекстный анализ употребления слова-стимула счастливый

№	Значения контекстного употребления слова-стимула «счастливый»											
	Иллю-	Уют,	Л	Прогул	Учас-	Мир-	Финан	С	Успех,	Твор	Возмож	Психо-

	зия, мечта, испол- нение жела- ний	Ком- форт	ю б о в ь	ка, спорт, здо- ровье,	тие в об- щем деле	ное время, поря- док	совая состоя- тель- ность	е м ь я	удача, статус, уваже- ние, друзья,	чес- тво	ность учиться, получать знания, занимать ся наукой	логи- ческий баланс
31						+						
32							+	+	+			
33			+					+				+
34									+			
35								+	+			
36						+		+				+
37			+									
38								+				+
39									+			
40	+		+						+			
41	+									+	+	+
42									+			
43									+			
44								+	+			
45									+			
46	+											+
47									+			
48		+				+	+				+	
49				+					+			
50						+						+
51				+								+
52									+			
53			+			+		+				
54			+			+		+		+		+

55				+		+		+				+
56									+			
57				+		+		+				+
58									+			
59									+			
60												+
61						+					+	+
Итого	3	1	5	4	0	9	2	1	15	2	3	12
го								0				

Согласно результатам, наиболее частым компонентом семантики слова *счастливый* является «успех, удача, статус, уважение, друзья». Счастливый связывается чаще всего в сознании русских людей с случайным шансом, с тем, что не зависит от усилий самого человека. Так, счастливый также в большом количестве фрагментов связан не с человеком, а с каким-то событием, случаем, билетом.

«Психологический баланс» на втором месте, «семья» занимает третье место, «порядок» - четвертое, а «любовь» - пятое. Люди обращают больше внимания на себя, а не на то, что происходит в окружающем мире. Можно предположить, что в фрагментах значение «порядок» и «психологический баланс» относятся к состоянию спокойной совести и гармонии, отсутствию тревоги в душе.

3. Контекстный (семантический) анализ фрагментов с стимулом «счастливцев».

Пример №63: Фрагмент содержит информацию о тех, кто умеет хорошо устроиться в жизни: правильные знакомства приводят к возможности получать привилегии. В данном контексте «счастливцев» - то, кого отправили

в путешествие за границу, что для большинства советских людей было невозможно.

Пример №69: герой семь лет живет одиночкой в США и, судя по описанию одежды, выглядит красивым и активным мужчиной. Герой не чувствует себя одиноким, но доволен собственной жизнью, думает, что у него комфортная жизнь и он не хотел меняться. Его изысканное платье также может свидетельствовать о том, что у него лучшее финансовое положение и позитивное отношение к жизни.

Табл.№ 3

Контекстный анализ употребления слова-стимула «счастливец»

№	Значения контекстного употребления слова-стимула «счастливец»											
	Иллюзия, мечта, исполнение желаний	Уют, Комфорт	Любость	Прогулка, спорт, здоровье,	Участие в обществе, деле	Мирное время, порядок	Финансовая состоятельность	Семья	Успех, удача, статус, уважение, друзья,	Творчество	Возможность учиться, получать знания, заниматься наукой	Психологический баланс
62												+
63								+				
64								+				
65								+				
66								+				
67								+	+			
68								+				
69		+		+			+					+
70			+					+				
71								+				
72								+				
Ито	0	1	1	1	0	0	1	0	9	1	0	2

Контекстный анализ употребления слова-стимула счастливчик

№	Значения контекстного употребления слова-стимула «счастливчик»											
	Иллюзия, мечта, исполнение желаний	Уют, Комфорт	Люб	Прогулка, спорт, здоровье,	Участие в обшем деле	Мирное время, порядок	Финансовая состоятельность	Семья	Успех, удача, статус, уважение, друзья,	Творчество	Возможность учиться, получать знания, заниматься наукой	Психологический баланс
73							+	+				
74			+					+				
75		+				+	+					
76				+				+				
77				+				+				
78							+	+				
79								+				
80				+		+	+					
Итого	0	1	1	3	0	2	4	0	6	0	0	0

По результатам таблицы, самый частый компонент семантики слова *счастливчик* представляет собой также, как в случае с *счастливец* «успех, удача, статус, уважение, друзья». Но есть отличие: либо речь идёт о ребёнке, поэтому используют уменьшительно-ласкательный суффикс, либо речь идёт о родственнике или ком-то, кто является близким другом. Также этот стимул может использоваться в переносном или ироничном значении (например, контекст №79).

Но так же, как и в слове «счастливец» важной составляющей является финансовая сторона.

5. Контекстный (семантический) анализ фрагментов с стимулом «осчастливить».

Пример №82 : море Саворина улучшило среду обитания жителей Сахары и дало возможность выращивать растения в этой пустыне. Таким образом, значение слова осчастливить связывает с комфортной жилой средой и улучшение жилой среды приносит жителям психологическое удовлетворение.

Пример №89 : живность получит бесплатный продукт после того, как герой поймает рыбу. Значение слова *осчастливить* связано с везением, и бесплатная еда также принесет удовлетворение животным.

Пример №93 : при ключевые слова «школы» и «медицина», мы можем узнать, что значение *осчастливить* связано со здоровьем и обучением. Герой надеется внести свой вклад в общество и улучшить развитие своего города или страны.

Табл.№ 5

Контекстный анализ употребления слова-стимула осчастливить

№	Значения контекстного употребления слова-стимула «осчастливить»											
	Иллюзия, мечта, исполнение желаний	Уют, Комфорт	ЛЮ	Прогулка, спорт, здоровье, б	Участие в обществ. деле	Мирное время, порядок	Финансовая состоятельность	С	Успех, удача, статус, уважение, друзья,	Творчество	Возможность учиться, получать знания, заниматься наукой	Психологический баланс
81							+					
82	+	+					+					+
83							+	+	+			
84	+	+					+	+				+
85		+		+								
86		+						+	+			

87	+								+	+		+
88	+						+		+			+
89				+					+			
90				+								
91											+	
92	+											+
93				+		+					+	
94				+								
95	+											
96									+		+	
97				+	+							
Итого	6	4	1	6	0	4	4	2	5	1	3	5

Согласно результатам, самыми частотными (по 6 контекстов) являются темы, связанные с исполнением желаний (иллюзорностью) и здоровьем (практически во всех контекстах речь идет о физических радостях), одним из наиболее частых компонентов семантики слова *осчастливить* является «психологический баланс». При этом необходимо сказать, что во всех контекстах слово-стимул «осчастливить» имеет оттенок иронии, так как сделать другого человека насильно счастливым невозможно, часто людям это не нужно или это связано с тем, что человек считает себя выше других.

6. Контекстный (семантический) анализ фрагментов с стимулом «посчастливиться».

1. Пример №98: «Только тем из лучших, кто оказался долгожителем, может посчастливиться попасть на Олимпиаду дважды. [Евгений Рубин. Пан или пропал. Жизнеописание (1999-2000)]» Значение связано с оценкой ситуации в мире спорта, когда спортсмен быстро стареет или получает травмы,

вследствие чего вторая Олимпиада – не гарантирована. Поэтому посчастливиться – значит приложить много стараний, быть аккуратным, осторожным, сохранять форму и т.д.

7. Контекстный (семантический) анализ фрагментов с стимулом «осчастливленный».

1. Пример №99: «Жилбыл Лёничка, парень шебутной, парень радостный. Дальше сердцем голый стал, осчастливленный. Потом без души остался — ложью сватанный, любовь предавший. »[Евгения Некрасова. Ложь-молодежь. Повести-близнецы // «Волга», 2016]

2. Пример №100:«Судите сами: наш тройной баланс, признанный рекордным во всем мире, осчастливленный различными призами на конкурсных состязаниях, лауреатским «золотом» и «серебром», уже тринадцать лет не видит столичных арен...» [Надежда на чертову дюжину // «Культура», 2002.04.08]

Значение слова «осчастливленный» в примере №99 связано с иронией и имеет обратное значение, то есть «сделать человеку плохо», поскольку невозможно сделать кого-то силой счастливым, такие действия приводят к негативному результату. В примере №100 есть шуточный тон, который используют, когда относятся к какому-либо действию снисходительно.

8. Контекстный (семантический) анализ фрагментов с стимулом «счастьице».

Пример №101:«Ничего в жизни не видала, одна радость — Кузенька. Радость моя! Счастьице. Живи, родненький, и мама с папой твои. [Людмила Петрушевская. Город Света // «Октябрь», 2003]. Говорят о детях, следовательно, имеет отношение к компоненту значения лингвокультуры, связанным с семьёй.

Дополнительный дистрибутивный анализ, проведённый для проверки полученных результатов, показал, что со словами-стимулами чаще всего

используются следующие единицы (Табл.6). Словосочетания, которые в тексте есть со словами-стимулами

Табл № 6

Результаты дистрибутивного анализа контекстов

Слово - стимул	Существительные	Прилагательное	Глаголы	Наречия	Причастия и деепричастия	местоимение
Счастье	крошки, стих, камень, сырость, свет,	бледный (свет), вечное, нынешнее(время), сплошное, личное,	загадать, погаснуть, настигает, видеть, (мне) выпало обрушила на (меня), задумывалась о , имеет, общаться с(ней);	тепло (губ), холод, просто	Вырабатываюцим,	твое, такое, мое,
Счастливым	билет, отец, король, избранник, человек, случай, удел, брак, характер, ребенок,	лотерейный, прекрасный,	выдался, выпал (случай), выиграть, видеть, встретил,	абсолютно,	имеющий (билет),	самый, какой,
счастливец	-	нарядный,	отправлялся в (вожж),	поистине,		такой
счастливчик			покупал, дотронется до, оказался	-	-	-
осчастливить,	россиян, жителей, мир, народ, человечество, солдат, просителя, общество,	-	сулят, просили, решила,	-	присутствующих ,	-

	бесплатным обедом, благами,					
посчастливи тся	-	-	попасть	-	-	-
осчастливлен ный	парень, призами лауреатским «золотом » и «серебром»	-	-	-	-	
Счастье	(одна) радость, Кузенька	-	-	-	-	
Счастье	-	-	-	-	-	-

По результатам таблицы, можно сделать следующие выводы:

1. Слова, связанные с людьми, чаще всего встречаются в существительных, например, «человек», «отец», «ребенок», «россиян», «жителей», «человечество», и слова, относящиеся к окружающей среде, например, «мир», «народ», «общество». Таким образом, со словами-стимулами чаще всего считаются единицы, которые связаны с теми, кто ценит себя или чувства окружающих их людей, и сосредоточен на своих отношениях с окружающей средой или людьми.

2. Наиболее частотные словосочетания по структуре представляют собой «счастливый (лотерейный) билет» и «счастливый случай». Это означает, что неожиданное приносит удовлетворение, связано с какими-то событиями.

3. Слова «счастливый» и «счастливец» встречается с наречиями «самый», «какой», «такой». Слово «счастье» сочетается со словом «твое», «мое», другие слова-стимулы не связаны с этими наречиями. Таким образом, слово-стимул «счастье» в сознании носителей русского языка связывает с областью личного пространства.

4. Прилагательное «счастливый», «осчастливленный» сочетается с частью речи существительным на форме именительного падежа и творительного падежа (осчастливленный призами лауреатским «золотом» и «серебром», благами).

5. По структуре чаще всего существительное с глаголом сочетается, например, единица существительного «счастье» чаще всего встречается с

глаголом, и единица глагола «осчастливить» имеет восемь существительных, которые можно использовать.

2.3. Сопоставление полученных в ходе анализа результатов национально-специфического восприятия счастья и универсальных компонентов значения данного понятия

В данном параграфе полученные результаты анализа сопоставлены со словарным значением слов-стимулов.

1. Счастье.

Слово «счастье» имеет следующие словарные значения: быть удовлетворённым текущей жизнью; достигать своих жизненных целей и получить различные блага.

Результат контекстного анализа употребления слова-стимула «счастье» показывает, что высокочастотными единицами, которые выражают значение счастья являются «семья», «мир, порядок», «финансовая состоятельность» и «возможность учиться, получать знания, заниматься наукой», «любовь».

Таким образом, *счастье* определяется как наличие относительно хорошей экономической ситуации, финансовой свободы, а также упорядоченной и удовлетворительной жизни, как в словарях, так и в контекстах. В то же время, результаты дистрибутивного анализа показывают, что слово-стимул *счастье* относится к сфере личного пространства, поэтому меньше значения придаётся современными носителями языка отношениям в социуме. Центральным компонентом является благополучие и гармоничные отношения между людьми в семье, что основано на любви и связано с понятием глубокой нравственности (спокойствие на душе).

2. Счастливый

Значение слова «счастливый» в словарях заключается в успешном завершении запланированного события и также связано с понятиями удачи и везения.

По результатам контекстного анализа видно, что единица, которая может выразить значение слова «счастливый», это не только - «успех, удача», но и «статус, уважение, друзья». Подобное словарным значениям, все они выражают возможность удовлетворить материальные потребности через неожиданные события. Но, в отличие от словарного значения, в контекстах не встретилось компонента «благоприятного завершения дела в результате целенаправленных усилий». Иными словами, не встретилось значение «благоприятная ситуация, помогающая в труде». Все контексты имели значение «внезапно», «вдруг», «незаслуженно», не зависимо от усилий (чаще всего встретилось в словосочетании «счастливый билет»). Также, в отличие от словарных значений, в контекстах слово *счастливый* имеет оттенок зависти.

Таким образом, в сознании носителей русского языка разница между значением слова «счастливый» в контекстах и словарным значением обнаруживает сужение значения за счёт снижения количества использований слова-стимула в значении эмоционально но благополучного состояния человека.

3. Счастливец

Счастливец означает счастливый человек, то есть соотносится с характеристиками словарного значения слова «счастливый».

По результатам контекстного анализа употребления слова-стимула «счастливец» можно сказать, что определение слова «счастливец» людьми многом зависит от физических условий. И слово «счастливец» сочетается с прилагательными, описывающими внешние условия, такие как внешность и одежда, и глагольными словосочетаниями, которые представляют комфортный образ жизни. В контекстах значение единицы «успех, удача, статус, уважение, друзья» отражает объективные стороны всего, что может быть выгодно людям. Иными словами, в сознании современного носителя языка «счастливец» - обеспеченный человек (карьера, зарплата и пр.).

4. Счастливчик

Словарное значение слова *счастливчик* аналогично значению *счастливец*. В контекстах же слово «счастливчик» в контекстах описывает здоровье или жизнь ребёнка или близкого младшего родственника, за которого переживали, о котором заботились и который был спасён от какой-либо опасности. В то же время это слово используется по отношению к взрослым со значением иронии. Контекстный анализ показывает также, что в русском языке слово «счастливец» больше склоняется к оценке внешних условий, а «счастливчик» работает на формирование эмоционально-психологической характеристики взаимоотношений между людьми.

5. Осчастливить

Словарное значение слова *осчастливить* - испытать радость, сделать людей счастливыми, так что значение похоже на словарное значение слова *счастливый*. В контекстах значение слова *осчастливить* в большинстве случаев имеет иронический оттенок, реализуя потенциальную сему «невозможности сделать кого-то счастливым насильно», то есть при использовании внешних обстоятельств. Именно поэтому дистрибутивный анализ показывает сочетаемость этого слова с позиционными социальными ролями людей в обществе (действие «сверху вниз»).

Таким образом, разница между значением слова в контекстах и словарях состоит в том, что в контекстах слово имеет ироническое значение, то есть человек считает себя богаче других (материально, морально или духовно).

6. Посчастливиться

Словарное значение слова *посчастливиться* - случайная удача; стечение обстоятельств. Но в контексте значение слова *посчастливиться* означает напротив: прилагать большие усилия для собственного успеха или даже для того, чтобы выпал шанс.

7. Осчастливленный

Словарное значение слова *осчастливленный* аналогично значению *осчастливить*. В отличие от словарных значений, значение слова *осчастливленный* в контекстах имеет только ироническое или презрительное

значение. Таким образом, в сознании носителей русского языка употребление слова *осчастливленный* чаще содержит в себе насмешку, чем одобрение. Чаще всего при этом описывается процесс, когда человек не хотел того, что получил (как в материально, так и нематериальном смысле, например, осчастливили новым поручением на работе).

8. Счастье

Словарное значение слова *счастье*, то же, что и у слова слово *счастье*. Значение в контексте связано с отношением к детям и членам семьи, вследствие использования форманта с уменьшительно-ласкательным значением. Дистрибутивный анализ показал, что данный стимул вступает в семантическое сочетание с лексемами, связанными с темой личного пространства и пространства семьи (особенно с упоминанием маленьких детей); сочетание со словами относящимися к карьере или иным общественным отношениям не встретились.

Для проверки сделанных выводов было проведено анкетирование 100 носителей языка в возрасте 16 лет (70 человек), 40-50 лет (20 человек) и 60-70 (10 человек). Так как анкетирование не является в данной работе основным способом получения информации по лингвокультуре, количество испытуемых, пол, и профессиональные особенности не учитывались как имеющие значение. Единственной важной (кроме того, что все респонденты носители русского языка как родного) характеристикой является возраст участников опроса. В связи с тем, что большинство текстов, найденных в «национальном корпусе русского языка» написаны людьми, родившимися в эпоху СССР, необходимо было проверить реакции преимущественно молодого поколения. В связи с этим подавляющее большинство реакций было собрано в результате анкетирования, которое было проведено на базе 10-х классов СОШ Калининского района г. Санкт-Петербурга в марте 2021 года. Анкета помещена в Приложение №9 При построении анкеты в качестве материала были выбраны наиболее сложные

контексты, которые, согласно проведённому дистрибутивному анализу, имели отношение сразу к нескольким сферам деятельности и жизни человека. Анкета была построена по открыто-закрытому типу: отвечающим были предложены готовые ответы на слово-стимул, выделенное в контексте; им также дополнительно была предоставлена возможность оставить свой вариант, если такого нет среди предложенных (последний столбик). Результаты анкетирования представлены в таблице (табл.7). Задание, предваряющее Анкету, было сформулировано в максимально обобщенной форме, чтобы не натолкнуть респондентов на ответ и чтобы не была понятна цель опроса: Ответьте, пожалуйста, на вопрос: «С чем у Вас ассоциируются следующие слова?» Вы можете выбрать один из предложенных вариантов, поставив в соответствующей клетке любой знак, или предложить свой вариант в столбике «Свой вариант».

Табл.7

Результаты опроса респондентов

Текст №	Ассоциат 1	Ассоциат 2	Ассоциат 3	Свой вариант
19	Финансовая состоятельность 15%	Семья 54%	Успех, удача, статус, уважение, друзья 5%	усталость 10% зависть 16%
30	Любовь 44%	Психологический баланс 34%	Финансовая состоятельность 14%	понимание 2% спокойствие 5% простая жизнь 1%
41	Иллюзия, мечта, исполнение желаний 19%	Творчество 77%	Уют, комфорт 4%	-
54	Мирное время, порядок 23%	Успех, удача, статус, уважение, друзья 12%	Семья 55%	добрая душа 1% национальный характер 6% судьба 4 %
40	Успех, удача, статус, уважение, друзья 12%	Иллюзия, мечта, исполнение желаний 64%	Участие в общем деле 3%	Любовь 14% романтика 7%

69	Финансовая состоятельность 40%	Семья 4%	Уют, комфорт 52%	показуха 1 %, обман 3%
75	Успех, удача, статус, уважение, друзья 2%	Финансовая состоятельность 77%	Мирное время, порядок 15%	зависть 3%, эмпатия 3%
80	Прогулка, спорт, здоровье 16%	Мирное время, порядок 8%	Успех, удача, статус, уважение, друзья 69%	изворотливость 2%, хитрость 2% неблагодарность 1% удобная жизнь 1% сплетни 1%
84	Мирное время, порядок 5%	Участие в общем деле 66%	Финансовая состоятельность 2%	политика 26% надежда на будущее 1%
88	Успех, удача, статус, уважение, друзья 13%	Психологический баланс 24%	Участие в общем деле 41%	самовлюбленность 5%, самонадеянность 5% максимализм, альтруизм 12%
98	Прогулка, спорт, здоровье 89%	Успех, удача, статус, уважение, друзья 10%	Возможность учиться, получать знания, заниматься наукой 0%	шанс 1 %
55	Успех, удача, статус, уважение, друзья 11%	Мирное время, порядок 23%	Психологический баланс 42%	радость 3% воспоминание 2% наивность 1% политика 12% история 1%, прошлое 1%, документ 1% обман 1% ложь 2%
32	Иллюзия, мечта, исполнение желаний 17%	Успех, удача, статус, уважение, друзья 20%	Финансовая состоятельность 59%	фортуна 1% народная мудрость 3%

8.	Любовь 56%	Семья 43%	Успех, удача, статус, уважение, друзья 1%	-
67	Успех, удача, статус, уважение, друзья 10%	Возможность учиться, получать знания, заниматься наукой 4%	Творчество 79%	оценка способности 1% памятная надпись 2% культура 1% прошлое, воспоминание, жизнь прошла 3%

По результатам анкетирования можно сделать следующие выводы:

В большинстве примеров ответы респондентов совпадают с вариантами, полученными в ходе дистрибутивного и контекстного анализа. В ответах респондентов наблюдается преобладание реакций, связанных с психологическим балансом и состоянием. В ответах на контекст №41 и №8 новых реакций не появилось, реакция на контекст № 98 содержит только один новый вариант (шанс), но его можно включить в группу «Успех, удача, статус, уважение». Исключением из общей тенденции являются примеры № 19 и № 84. В реакциях на контекст №19 ответы респондентов маркируют эмоциональное состояние человека и черту характера (усталость, зависть), такая связь не была выявлена в ходе лингвистического анализа. Это свидетельствует о высоком потенциале контекстного значения стимула. В реакции же на контекст №84 реакция «политика» включается в предложенный вариант «участие в общем деле» и, таким образом, не может быть расценена как появление новой реакции.

Ответы респондентов на контексты со стимулом «счастливый» показывают, что в сознании молодых респондентов смысл также связан помимо предложенных вариантов, с их собственными усилиями, национальным характером и народной мудростью. Новые варианты носят единичный характер, поэтому сложно утверждать, что это тенденция. Такая

оценка также согласуется с значением слова в словаре, так как дело успешно завершается благодаря не только везению и неожиданными достижениям, но и целенаправленным усилиям.

Самые частотные единицы, выражающие значение слова «счастливец», в результатах анкетирования - это «финансовая состоятельность», «уют, комфорт» и «успех, удача, статус, уважение, друзья», что совпадает с результатами лингвистического анализа.

Неожиданным, хотя и вписывающимся в предложенные категории, является ношение количества ответов на стимул в контексте №8: несмотря на наличие лексемы «удалось», с удачей значение связал только один человек.

Необходимо также отметить, что интересным оказался результат на стимул «осчастливить» (пример № 88), так как 12% респондентов написали о положительном восприятии (реакция альтруизм 12%), тогда как контекст не был положительным (например, выражение «одержим любовью к свободе» - отрицательная оценка поведения человека, содержащая чрезмерность). Несмотря на это, реакция «альтруизм», как и «самовлюблённость» и «самонадеянность», входят в предложенную категорию «психологический баланс», поскольку связаны по своему значению с уверенностью в том, что человек думает, что он богаче других (материально, морально или духовно).

Таким образом, результаты проведённого эксперимента в целом подтверждают результаты лингвистического эксперимента. Нет ни одной категории в предложенных вариантах, которая бы не обрела поддержки у респондентов. Их собственные ответы чаще всего единичны и представляют собой частные варианты предложенных категорий.

Все чаще в настоящее время звучит вопрос о том, что скорость информационного потока приводит к быстрым и зачастую краткосрочным изменениям в языковой картине мира, и это относится не только к неологизмам и наименованиям технических устройств, но и к привычным нам словам, так как их восприятие также меняется. Вследствие этого становится необходимым регулярно проводить опросы носителей языка,

анализ современных текстов. Полученные данные необходимо своевременно добавлять в словарь, обновляя информацию. Благодаря наличию интернет-словарей, это можно организовать на регулярной основе, добавив ссылки (links) в словарную статью отдельным блоком. Представляется возможным назвать его «современное понимание» или «текущее значение». Это часть словарной статьи будет несколько отличаться от основного текста – от значений, проверенных временем и классической русской литературой.

Новая модель словарной статьи:

Сча́стье ср. психологическое состояние, удовлетворяемое осознанным достижением целей. «свободу дайте мне, – найду я счастье сам!» Братский. «счастьем своим бабьим похвально» Чехов. «Солнце не вечно сияет, счастье не вечно везет.» Некрасов. «Да! счастье, у кого есть эдакий сынок.» Грибоедов. «Чемодан с остальными вещами, к счастью для меня, остался цел.» Лермонтов. «И стала с счастьем народа цвезть радость в селах и градах.» Рылеев. «Знайте, что быть писателем в наши дни — великое счастье, ибо — Вас будет читать народ!» М. Горький.

Ссылка покажет следующие информации:

Текущее значение слова «счастье»

*Результаты, полученные на основе анализа современных русских произведений и анкетирования носителей русского языка.

Единицы, относящиеся к счастью в восприятии носителей русского языка и их частота (сортировать по убыванию):

Счастье: «любовь» 23.33%

«семья» 23.33%

«мир, порядок» 16.67%

«финансовая состоятельность» 16.67%

«возможность учиться, получать знания, заниматься наукой»
16.67%

«успех, удача, статус, уважение, друзья» 13.33%

«уют, комфорт» 13.33%

«физическое благополучие» 13.33%

«психологический баланс» 13.33%

В данной словарной статье показано значение слов в классической литературе, добавлены понимания слов в современной литературе и определение слов молодым поколением людей. Помогает выявить постоянные изменения значения слов в сознании людей.

Выводы

В соответствии с характеристиками и критериями, разработанными в первой главе исследования, на основе выявления дериватов слова-стимула «счастливый» была проведена выборка контекстов из национального корпуса русского языка.

Слова-стимулы (счастье, счастливый, счастливец, счастливчик, осчастливить, посчастливиться, осчастливленный и счастьеце) использованы в 101 контексте.

Путем анализа 101 контекста получены следующие данные (значение слов-стимулов в контекстах и их процент), отсортированные в порядке убывания.

1. **Счастье:** «Любовь» 23.33%, «Семья» 23.33%, «Мирное время, порядок» 16.67%, «Финансовая состоятельность» 16.67%, «Возможность учиться, получать знания, заниматься наукой» 16.67%, «Уют, Комфорт» 13.33%, «Прогулка, спорт, здоровье» 13.33%, «Успех, удача, статус, уважение, друзья» 13.33%, «Психологический баланс» 13.33%, «Иллюзия, мечта, исполнение желаний» 10%, «Творчество» 6.67%, «Участие в общем деле» 3.33%.

2. **Счастливый:** «Успех, удача, статус, уважение, друзья» 48.39%, «Психологический баланс» 38.71%, «Семья» 32.56%, «Мирное время, порядок» 29.03%, «Любовь» 16.13%, «Прогулка, спорт, здоровье» 12.9%, «Иллюзия, мечта, исполнение желаний» 9.68%, «Возможность учиться, получать знания, заниматься наукой» 9.68%, «Финансовая состоятельность» 6.45%, «Творчество» 6.45%, «Уют, Комфорт» 3.32%, «Участие в общем деле» 0%.

3. **Счастливец:** «Успех, удача, статус, уважение, друзья» 81.82%, «Психологический баланс» 18.19%, «Уют, Комфорт» 9.09%, «Любовь» 9.09%, «Прогулка, спорт, здоровье» 9.09%, «Финансовая состоятельность» 9.09%, «Творчество» 9.09%, «Иллюзия, мечта, исполнение желаний» 0%, «Участие в

общем деле» 0%, «Мирное время, порядок» 0%, «Семья» 0%, «Возможность учиться, получать знания, заниматься наукой» 0%.

4. Счастливчик: «Успех, удача, статус, уважение, друзья» 75%, «Финансовая состоятельность» 50%, «Прогулка, спорт, здоровье» 37.5%, «Мирное время, порядок» 25%, «Уют, Комфорт» 12.5%, «Любовь» 12.5%, «Иллюзия, мечта, исполнение желаний» 0%, «Участие в общем деле» 0%, «Семья» 0%, «Творчество» 0%, «Возможность учиться, получать знания, заниматься наукой» 0%, «Психологический баланс» 0%.

5. Осчастливит: «Иллюзия, мечта, исполнение желаний» 35.29%, «Прогулка, спорт, здоровье» 35.29%, «Успех, удача, статус, уважение, друзья» 29.41%, «Психологический баланс» 29.41%, «Уют, Комфорт» 23.53%, «Мирное время, порядок» 23.53%, «Финансовая состоятельность» 23.53%, «Возможность учиться, получать знания, заниматься наукой» 17.65%, «Семья» 11.76%, «Любовь» 5.88%, «Творчество» 5.88%, «Участие в общем деле» 0%.

6. Посчастливиться: «Успех, удача, статус, уважение, друзья» 100%.

7. Осчастливленный: «финансовая состоятельность» 100%.

8. Счастливец: «семья» 100%.

Проведённые согласно методологии анализа контекстный и дистрибутивный анализ позволяют говорить о следующих результатах (рис № 1).

Согласно схеме, в сознании носителей русского языка присутствуют четыре категории, показавшие наибольшее количество реакций: личное пространство и пространство семьи, финансовое состояние, внешнее условие и личное усилие. Процент значения слова-стимулов, относящегося к личному пространству, составляет «счастье» 76.67% и «счастливец» 100%. Слова-стимулы «счастье» и «счастливец» тесно связаны с личным пространством и хорошими отношениями (семья, любовь и родственники), процент слова-стимулов но не связаны с взаимодействием с обществом (3.23%). Слова-стимулы «счастливый» и «счастливец» выражают стремление к экономической выгоде (соответствующий процент 54.84% и 90.91%),

разница только в том, что слово-стимул «счастливый» подчеркивает неожиданность, которая приходит внезапно и не требует личных усилий. Слова-стимулы «счастливчик», «осчастливить» и «осчастливленный» имеют ироническое значение. Общий компонент значения - сосредоточенность на оценке внешних условий жизни других людей (финансовое состояние, социальный статус, профессия и др.)(соответствующий процент 75%, 41.18% и 100%). При этом в них отсутствует значение похвалы или одобрения. Значение слова-стимула «посчастливится» в сознании носителей русского языка связано с достижением целей собственными силами (100%).

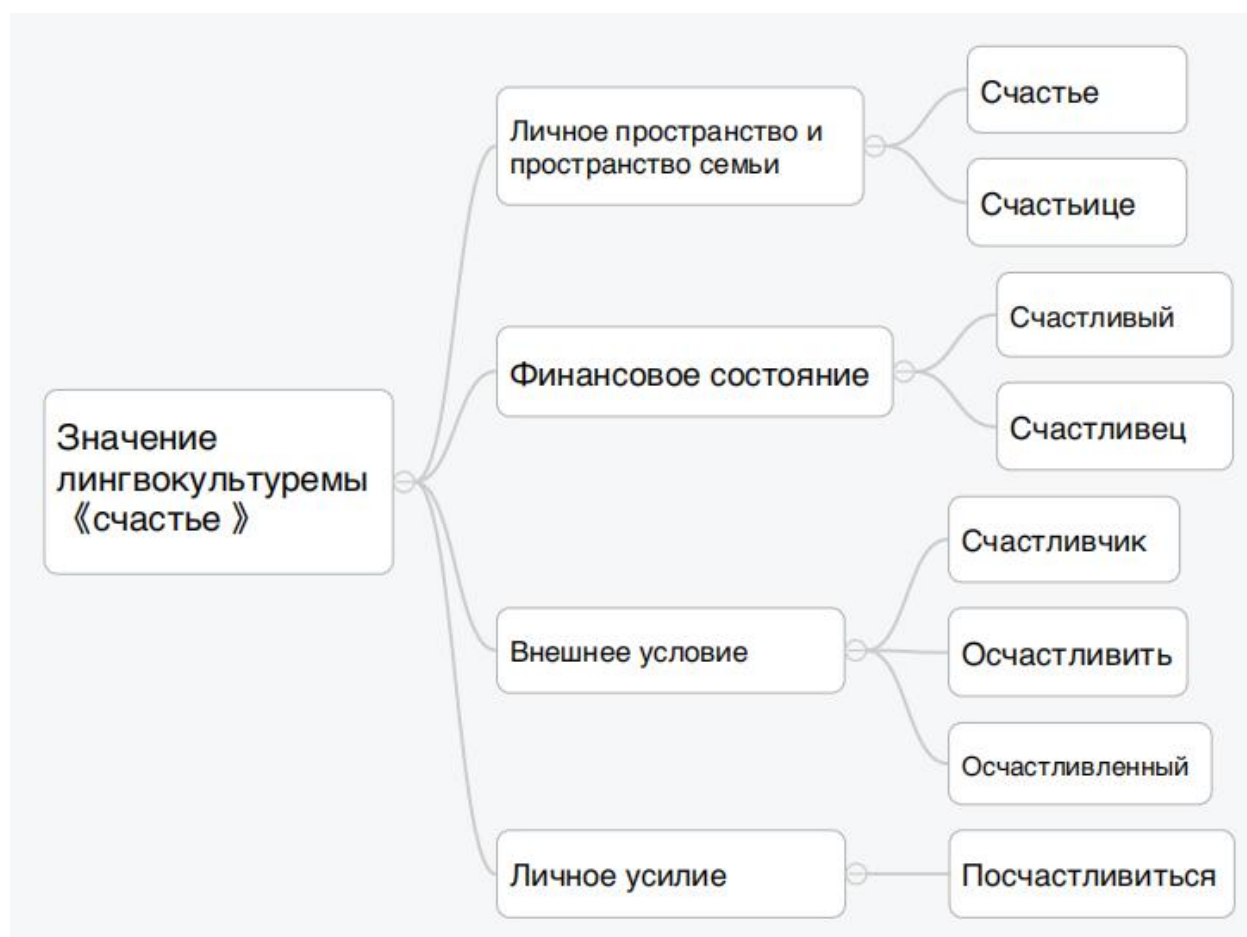


Рис. №1. Значение лингвокультуры «счастье»

Достоверность полученных результатов была подтверждена при помощи анкетирования носителей русского языка. Ответы респондентов в-основном

совпали с результатами, полученными при контекстном и дистрибутивном анализе контекста.

Так, например, результат лингвистического анализа слова-стимула «счастливек» согласуются с результатами, выбранными респондентами, и самая частая единица - «финансовая состоятельность».

При анализе слова-стимула «счастье», кроме известных единиц «семья» и «любовь» респонденты добавляли в свои ответы слова, относящиеся к психическому состоянию (усталость, зависть, понимание и спокойствие). Хотя единичные значения не могут учитываться как типичные, это доказывает высокий потенциал контекстного значения слова-стимула. В большинстве случаев новые значения являются частными вариантами наименования группы. Например: респонденты добавили единицу «политика» к значению слова-стимула «осчастливить», но эту единицу можно включить в общую группу «участие в общем деле».

Заключение

Счастье, является важным компонентом нашей жизни и объектом лингвокультурологического исследования. Анализа словарных статей в толковых, психологических, философских и социологических словарях, позволил определить счастье как психологическое состояние, в котором человек чувствует удовлетворение в физическом, социальном, аксиологическом и повседневном аспектах. Несмотря на то, что на это состояние влияет множество факторов, в нем есть, помимо индивидуальных, универсальные и национально-специфические характеристики.

Лингвокультурема - это основная единица лингвокультурологии, понимаемая в абстрактном смысле, так как с лингвокультурологических позиций любая культурно-маркированная единица становится большим, чем предмет или факт. В отличие от концепта, являющегося единицей аксиологического уровня, формирующей некий ментальный «узел» в сознании носителя языка и культуры, лингвокультурема связана не с картиной мира вообще, а с языковой, наивной, картиной мира и, в силу этого, несут культурологическую информацию без фиксированного ценностного и мирозидующего значения. В связи с этим лингвокультуремы часто связаны с прецедентными текстами как с источником своего зарождения. Несмотря на это, лингвокультурема – автономная единица, которая существует в культуре вне зависимости от контекста. Попадая в новый контекст, лингвокультурема получает оттенки значения, так как она «проницаема» для влияния на нее окружающего контекста, в отличие от концепта, который не попадает под влияние контекста, но сам его формирует.

Согласно этимологическому и деривационному анализу было выделено восемь однокоренных слов-стимулов, входящих в состав лингвокультуремы. Для определения специфики современного значения лингвокультуремы из национального корпуса русского языка были отобраны контексты (101 фрагмент, содержащий слова-стимулы) за последние 20 лет. Контекстный

анализ и подтверждающий семантику фрагмента дистрибутивный анализ текстов позволили прийти к следующим выводам.

В сознании носителей русского языка, составляющими содержание лингвокультуры, являются: «успех, удача, уважение, друзья» (38.61%), «семья» и «любовь» (34.65%) и «внешнее условие» (15.84%). Эти три единицы тесно связаны с личными отношениями и материальными условиями. Стоит отметить, что при исследовании результатов лингвосоциокультурного анализа только один контекст (0,99%) был связан с участием в общем деле.

Значение межличностных отношений (семья, любовь), связано со словами-стимулами «счастье» (46.67%) и «счастливец» (100%), а количество появления этого значения в результатах анализа других слов-стимулов невелико. («счастливчик» (12.5%), «осчастливить» (17.65%) и процент слов-стимулов «посчастливиться» и «осчастливленный» равен нулю.)

Результат контекстного анализа употребления слов-стимулов «счастливчик» (81.82%) и «счастливец» (75%) показывает, частотным значением являются «успех, удача, уважение, друзья». Оба слова имеют значение оценки. Иными словами, когда люди оценивают себя или других, экономическое состояние и внешние условия являются основными исходными факторами для оценки.

Среди всех стимулов слова «счастливчик», «осчастливить» и «осчастливленный», связаны с ироничным отношением в сознании носителей русского языка (человек получает не то, чего не хочет, а то, что ему навязывают). В словарных статьях слов-стимулов «счастливчик», «осчастливить» и «осчастливленный» такой оттенок значения не содержится (есть только одобрение).

Также значимым является тот факт, что «счастливый» в словарях связан с достижением успеха путём упорного труда. В контекстах же отражено

значение «внезапное», «неожиданное», «случайное», частотно сопровождаемый оттенком зависти.

Слово «счастливец» в словаре определяется как счастливый человек. Однако в контекстах - это оценка только внешних параметров описания людей: результаты дистрибутивного анализа показывают, что это слово-стимул обычно сочетается со словами, относящимися к внешнему виду или одежде, и, таким образом, не затрагивает психоэмоциональную сторону.

Полученные результаты позволяют констатировать изменчивость коннотаций и семантики лингвокультуры в целом, в связи с чем представляется целесообразным включить в словарную статью, объясняющую значение лингвокультуры, дополнительную интерактивную зону, которая будет отражать текущие изменения в аксиологической и ассоциативной составляющих лингвокультуры.

Список литературы

1. Апресян Ю. Д. Современные методы изучения значений и некоторые проблемы структурной лингвистики / Ю. Д. Апресян // Проблемы структурной лингвистики. М.: Изд-во АН СССР, 1963. С. 102-149.
2. Ангелова М. М. "Концепт" в современной лингвокультурологии / М. М. Ангелова // Актуальные проблемы английской лингвистики и лингводидактики. Сборник научных трудов. Выпуск 3.-М.,2004. -С. 3-10.
3. Беликов, В. И., Крысин Л. П. Социолингвистика: Учебник для вузов / 35 Л. П. Крысин., В. И. Беликов М.: Рос. гос. гуманитар. ун-т, 2001. 439 с..
4. Воробьев В. В. Лингвокультурология: (теория и методы). -М.: Изд-во Росс. УН-ТА дружбы народов, 1997. -331С.
5. Воркачев С. Г. Счастье как лингвокультурный концепт: монография М.: ИТДГК "Гнозис", 2004. -135С.
6. Горская С. А. Лексика. Фразеология. Лексикография: практикум – Гродно : ГрГУ, 2009. -24С.
7. Зиновьева Е. И. Лингвокультурология: от теории к практике. Учебник. СПб.: СПбГУ; Нестор-История, 2016. С. 25-34.
8. Зиновьева Е. И., Юрков Е. Е. Лингвокультурология. Теория и практика. СПб.: ООО Издательский дом МИРС, 2009. С. 38-49.
9. Кременецкая И. В. Тематическая группа как парадигматическое объединение слов // Lingua mobilis. -2009 -№3(17). -С94-98.
10. Лазарев М. А. Языковая картина мира: анализ теоретических подходов. // Human space International almanac. 2014:465-475 № 3.

11. Левицкий В.В. Статистическое изучение лексической семантики: учебное пособие(с грифом Минвуза УССР)/ В.В. Левицкий. - Киев: УМК ВО,1989. - 156с.
12. Маслова В.А. Лингвокультурология: учебное пособие. М: АCADEMIA 2001 – 208 с.
13. Прохоцкая С.А.Взаимосвязь языка и культуры// Записки Горного института.Т 160. Часть 2. -СПб. -2005
14. Питина С. А., Шкотова Л. А. Лингвокультурология: краткий курс лекций. -Челябинск: Челяб. гос. ун-т, 2006. -26С.
15. Степанов Ю. С. Константы: Словарь русской культуры — М.: Школа «Языки русской культуры», 1997. — 824 с.
16. Соссюр Ф.де. Труды по языкознанию/ Пер. с франц.яз. под ред.А.А.Холодовича; Ред. М.А.Оборина; Предисл. проф. Н.С.Чемоданова.М.:Прогресс,1977. С.125.
17. Телия В.Н. Первоочередные задачи и методологические проблемы исследования фразеологического состава языка в контексте культуры // Фразеология в контексте культуры. М.: Языки русской культуры, 1999. -14С.
18. Теленкова М.А.,Розенталь Д.Э.,Голуб И.Б. Современный русский язык М.: АЙРИС-пресс, 2010. С.39-47.
19. Тарасов Е.Р. Язык и культура: Методологические проблемы // Язык— Культура- Этнос. -М., 1994. -С. 107.
20. Фомина М.И.Современный русский язык:Лексикология М.: Высшая школа, 2001. С. 9-200.

21. Филин Ф.П. О лексико-семантических группах слов// Языковедские исследования в честь академика Стефан Младов. София, 1967. -С.526.
22. Чупрякова О.А., Сафонова С.С. Семантическая деривация в диалектном пространстве: лингвокогнитивный аспект// Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2014. №11(41). - С.211-214.
23. Шхапацева М.Х.,Пазова Л.М.Антонимы, антонимия, антонимическая парадигматика в русском языке// Вестник АГУ. -№3(164). -2015. С.88-94.
24. Щукин А. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: Учеб. Пособие для вузов / А. Н. Щукин. М.: Высш. шк., 2003. 334 с.
25. Якобсон 1985 Якобсон Р. Лингвистика в ее отношении к другим наукам // Якобсон Р. Избранные работы. М., 1985. -382С.

Список словарей

26. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М.:Советская энциклопедия, 1969.- 118с.
27. Грицанов А.А. Новейший философский словарь: 3-е изд., исправл. - Мн.: Книжный Дом. 2003.- 675с.
28. Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка. М.—СПб.: т-во М. О. Вольф, 1881.-76с.
29. Жеребило Т.В.Словарь лингвистических терминов. Назрань: ООО “Пилигрим”, 2005-144с.
30. Колесов В.В., Колесова, Д. В., Харитонов, А. А. Словарь русской ментальности. В 2 т. Т.1. А О. С. Петербург: Златоуст, 2014. С.363-366.

31. Кузнецов С.А., Большой толковый словарь русского языка. СПб.: Норинт, 1998. С.1297.
32. Мещеряков Б.Г., Зинченко В.П. Большой психологический словарь. М.: АСТ, 2007. -481с.
33. Ожегов С. И. Толковый словарь Ожегова. М.:АСТ, 2002. -783с.
34. Осипов Г.В. Социологический энциклопедический словарь. -М.: Издательская группа ИНФРА М - НОРМА, 1998. -353с.
35. Фролов И.Т. Философский словарь. М.: Республика, 1991. -446с.

Интернет-источники

36. Абрамов В.П. Теория ассоциативного поля [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://studfile.net/preview/4513363/> Загл. с экрана. На рус. яз. (Дата обращения: 07.06.2015)

Контексты, содержащие лингвокультуре́му «счастье»

Стимул «счастье»

1. «Вот он, рай на земле, эти мошки. / В предвечернем, закатном огне. Эти прозвища, вспышки, подножки. / Достаются мне жалкие крошки / Со стола их, как счастье во сне.» [А.С. Кушнер, Детский крик на лужайке (2005)]

2. «Мраки белые! где занавешено, где потушено — тайна для глаз. Загадать бы на счастье, да где ж оно? Вот оно! — и погаснет как раз.» [О. Г. Чухонцев. На ночной, на заснеженной улице...(2016)]

3. «Ты просыпаешься, когда от тиса хрящик. Смутнеет за стеклом и весь небесный ящик. Слегка приоткрывается в окне — Ты видишь серый свет, рассыпанный по мне: как бы сухой песок упал на лоб, на веки. В ушную раковину, будто порох некий — То времени труха, секунд мельчайший бой; Ты наклоняешься, и темнота с тобой; И чувствую во сне, в бессонном сне бесслезном. Касанье с дуновеньем бесполезным: Нет, этот прах не сдуть. Но счастье — этот стих: И губ твоих тепло, и холод губ твоих.» [О. А. Юрьев, Ты просыпаешься, когда от тиса хрящик... (2011)]

4. «Куда ходили мы с тобой, Где ждал тебя я, у химчистки? Валялся жёлу дь под ногой, Торчал замшелый камень склизкий, Я тоже в сырости погряз, Я тоже залит бледным светом. Где настагает счастье нас? Кто позаботился об этом?» [А. С. Кушнер, Люблю невзрачные сады..(2000-2005)]

5. «Мне тогда выпало счастье воочию видеть, как 156 новостроек первой китайской пятилетки с помощью советских специалистов заложили фундамент индустриализации Поднебесной, без чего был бы невозможен ее нынешний стремительный взлет к мировому лидерству» [В. В. Овчинников. Размышления странника (2012)]

6. «Люди собирались в круг, очерченный вокруг папоротника рябиновой веткой (от нечисти), брались за руки и смотрели, ожидая, когда появится

почка, которая будет прямо на глазах у всех расти и...бах! — взорвётся. Успеешь схватить, пока не исчезнет, — твоё счастье: исполнятся все твои желания, овладеешь языком зверей и птиц, сумеешь отыскать сокровища, спрятанные в земле. Считалось, что они в этот день так и поблескивают из-под земли. А охраняют цветок и сокровища злые силы.» [Тверской Иван Купала, Народное творчество(2004)]

7. «Хочу отметить, что такие фильмы, изображающие драматичность во йны и тяжелейшую работу по прекращению её, стоит снимать в двух оттенка х: чёрном (боль, трагедия, кошмар, страх) и белом (победа, счастье и все радо стные моменты, которые случаются как в жизни, так и в кино).» [коллективн ый. Форум: 17 мгновений весны (2005-2010)]

8. «Мне трудно в это поверить. Особенно в вечное счастье. Если людя м удалось прожить вместе 10 лет — это уже здорово.» [Джим Кэрри -- изнутр и и снаружи // «Экран и сцена», 2004.05.06]

9. «Вот она: СЧАСТЬЕ= P+ 5 E+ 3 H, где P — персональные характе ристики (мировоззрение, устойчивость к неблагоприятным факторам, способност ь к адаптации), E — отношения с действительностью (здоровье, наличие друз ей и финансовой стабильности) и H — социальный статус (самооценка, устре мления, амбиции и чувство юмора).» [Найдена формула счастья // «100% здо ровья», 2003.01.15]

10. «Я только руками разводил — ну просто счастье обрушила на меня ч ета Будяевых: вместо скрипа и недовольства только тишь, гладь и в человеце х благоволение.» [Андрей Волос. Недвижимость (2000) // «Новый Мир», 2001]

11. «Они не задумывались о счастье, как не размышляла о нём блаженна я пара в нескончаемо летнем саду, не озабоченная ни хлебом насущным, ни з доровьем, ни банковским счётом.» [Людмила Улицкая. Казус Кукоцкого [Пут ешествие в седьмую сторону света] // «Новый Мир», 2000]

12. «И Борис, и те немногие, кто имеет счастье с ней общаться, рассказы вают, что она и в девяносто лет вполне дееспособна, самостоятельна и внима

тельно следит за нашими творческими потугами, трезво оценивая их со стороны. »[И. Э. Кио. Иллюзии без иллюзий (1995-1999)]

13. «Любимая женщина шла с ним по запоям об руку — есть ли на свете счастье выше?!» [Игорь Мартынов. Это наша с тобой абстиненция // «Столица», 1997.03.18]

14. «"Он устроился на сезон в этот санаторий, это счастье по нынешним временам: еда, жильё — всё бесплатное, а деньги он отправляет теще.» [Г. Я. Бакланов. В месте светлом, в месте злчном, в месте покойном (1995)]

15. «Это важно потому, что в будущей третьей экономике мира, США. возникла целая индустрия «исследований», старающихся доказать, что Китай обрушится, у Индии проблемы, а у США — сплошное счастье впереди.» [Д. Е. Косырев. Здравствуй, грусть // «Огонек», 2016]

16. «С одной стороны — счастье, ибо есть прочная основа экономического процветания. »[Людмила Свистунова. Маленький Торжок как зеркало русской души // «Зеркало мира», 2012]

17. «Он научился в любой момент использовать разработанную им универсальную поэтическую формулу понимания и усвоения партийной идеологии и — правил коммунистического быта, внешних и внутренних установок, текущей тактики и политики: «Я себя советским чувствую заводом, вырабатывающим счастье». »[С. В. Слепухин. Путь анархиста: Маяковский в зеркале Гросса // «Волга», 2016]

18. «...прибавить к этой сумме счастье девушки в пяти сережках, которую за углом уже полчаса целует тонкий, как удочка, молодой человек, обнимающий ее шестью... нет, десятью руками;...»[М. Б. Бару. Навоз божьих коровок // «Волга», 2012]

19. «А вокруг ходили люди, мы на них смотрели, и я думала: «Господи, какие счастливые люди, у них дома не болеют дети, они живут обыкновенной жизнью, обыкновенными заботами — работой, школой и так далее. Какое счастье просто жить...». Когда живешь обычной жизнью, когда твой ребенок здоров, то часто даже не обращаешь внимания на все эти плакаты, баннеры ра

зных фондов, которые собирают деньги для детей. »[М. В. Строганова. Главное чудо — человек (2015.08.15) // Православие и мир (pravmir.ru), 2015]

20. «Мне кажется, если эта интуиция есть в тебе, то это еще и твое счастье, в этом не просто твои домыслы, но в этом есть некая религиозная и богословская правда.»[Борис Любимов. Три главные темы в жизни — Церковь, литература и театр (2015)]

21. «С одной стороны, ее не обошла общеженская истерическая программа, что отсутствие детей — это большое несчастье, а их присутствие, наоборот, счастье и полнота жизни, и к этой сверхцели надо стремиться через все препоны.» [Марина Зосимкина. Ты проснешься. Книга первая (2015)]

22. «На счастье, кредиты сейчас не берут, поэтому все оседает на счетах банков в ЦБ, но для чего?» [Сергей Журавлев. Вторая волна рецессии? // «Эксперт», 2015]

23. «Многие из нас способны разделить признание французского физика Жака Шарля (1746-1823), высказанное более двухсот лет назад: «Никогда и ничего не сравнится с тем блаженством, которое овладело мною, когда я почувствовал, что ухожу от земли; это не было только удовольствие, это было счастье.» [А. М. Городницкий. Тайны и мифы науки. В поисках истины (2014)]

24. «Все понимали, что им выпало счастье учиться на необыкновенном факультете, что их ждут светлое будущее, прекрасная работа, очень важная деятельность. »[Александра Борисова, Снежана Шабанова. Пять портретов в Главном корпусе // «За науку», 2014]

25. «Это такое счастье, когда ты придумываешь историю и вдруг она оживает. »[Вячеслав Суриков, Анна Меликян. Последний киноромантик // «Эксперт», 2014]

26. — И когда дети не ссорятся, не дерутся, а внезапно стихают и помогают друг другу, когда воспитание приносит плоды, пусть даже один сморщенный плодик — это тоже счастье. [Майя Кучерская. Тетя Мотя // «Знамя», 2012]

27. «— Ты у меня красавица... — плакала от усталости тетя Рая, глядя на дочь. — Ты мое счастье. Такая невеста выросла. — Мама, ну перестань!» [Маша Трауб. Замочная скважина (2012)] [омонимия не снята]

28. «Однако вскоре выясняется, что Олег живет в 12-метровой комнате обычной ленинградской коммуналки с больной теткой, что он совершенно не умеет устраиваться в жизни, что он слишком предан своей работе и не променяет ее на личное счастье.» [Н. Б. Лебина. Мужчина и женщина Тело, мода, культура. СССР -- оттепель (2014)]

29. «Ребенка так ждали, так радовались, нам казалось — вот оно Счастье!» [Помогите Сереже! // «Русский репортер», 2014]

30. «Вот они, муж и жена, сидят возле самовара, пьют чай, и им хорошо, радостно, говорят друг с другом — это счастье; вот они едут в поле на сенокос, вдоль дороги и на полях — разнотравье, разноцветье, луга пахнут медом, они молча любуются всем этим, и им хорошо, благостно; вот они моются в бане...» [Анатолий Генатулин. Золото Колчака // «Бельские просторы», 2013]

Приложение 2

Контексты, содержащие лингвокультуремию «счастье»

Стимул «счастливый»

31. «С левой стороны от двери металлическая, изъеденная бурными пятнами раковина под краном, за нею двухконфорочная газовая плита, имеющая счастливый вид ещё полезной вещи, подобранной со свалки, в углу сооружение, называвшееся когда-то трюмо, на котором родное зеркало отсутствует, а на прямоугольной фанерной спинке прикреплено посередине круглое, почти новое, которое глядит недовольно и от несчастной жизни искажает Алешины черты.» [В. Г. Распутин, Новая профессия (1998)]

32. «В своё время я подтвердил это стихами в её честь, где есть и такие строки: "Как самый счастливый билет в лотерее, так

русская женщина — в доме еврея! »[Григорий Горин, Иронические мемуары (1990-1998)]

33. «Окончательному выздоровлению нашего героя способствовал его счастливый брак с Февронией, благотворно повлиявший на деятельность нервной системы, которая, как известно, непосредственно связана с кожными процессами. »[С. Монахов. Загадка болезни князя Петра // «Наука и жизнь», 2007]

34. «(Когда-то, в начале века, такой чести был удостоен другой певец — великий русский бас Фёдор Иванович Шаляпин.) Марио, тоже радостный, счастливый, сказал тогда: "Я двадцать лет пою на сцене. За это время я знал многих Кармен, но лишь три из них остались в памяти. Это Джоанна Педерцини, Райз Стивенс и Ирина Архипова". » [И. К. Архипова. Музыка жизни (1996)]

35. «Ввинчиваясь лбом в плоскую подушку с застиранной наволочкой, он с ненавистью повторял про себя: я — вполне ещё молодой, крайне небедный, успешный в профессии столичный житель, абсолютно счастливый в семейной жизни... Он вспоминал лицо жены, интонацию, с какой дети произносят: «папа»... К рассвету провалился.» [Александр Гаррос, Алексей Евдокимов. Новая жизнь. Святочная повесть (2005)]

36. «Я — счастливый отец, у меня ещё двое сыновей, скоро будут внук и. »[Сати Спивакова. Не всё (2002)]

37. «Они посмотрели друг другу в глаза и... да, это была любовь с первого взгляда! Счастливый король приказал немедленно сыграть свадьбу. Все были безумно рады и готовились к большому веселью.» [Сергей Седов. Добро в сердце Робина // «Мурзилка», 2002]

38. «Поздний ребёнок в семье, здоровый и, как теперь понимаю, очень счастливый.» [Помогите, пожалуйста! // «Домовой», 2002.04.04]

39. «Теперь Тома уже не бессловесным и гибким детским чувством, а разумом взрослеющего человека понимала, какой счастливый билет ей выпал в день смерти её матери.» [Людмила Улицкая. Казус Кукоцкого [Путешествие в седьмую сторону света] // «Новый Мир», 2000]

40. «Счастливый избранник прикреплял её, кожаную или шёлковую, украшенную драгоценными камнями и вышивкой, на пояс или шлем и отправлялся на турнир.» [Светлана Чечилова. Вещь в себе // «Здоровье», 1999.03.15]

41. «Наверное, музыкант по профессии. Счастливый человек! — Светла на всегда завидовала тем, кто умеет играть на музыкальных инструментах.» [Алексей Слаповский. Гибель гитариста (1994-1995)]

42. «Но пельмени лепят по-старому — вручную, всей семьей, и один пельмень обязательно «счастливый»: или монетку спрячут в него, или клюкву, или перца натолкают. »[Алена Лоскутова, Елена Петрова. Алена Лоскутова из Минусинска // «Русский репортер», 2012]

43. «Поэтому я бы рискнул предположить, что тот счастливый для Ньютона день был ветренный, а ветер — порывистый, тогда Ньютон мог увидеть, как порыв ветра сорвал яблоко, и оно падало не отвесно вниз, а по законной галилеевской параболе.» [Геннадий Горелик. Гравитация — первая фундаментальная сила // «Знание-сила», 2012]

44. «Словно они из одной многодетной семьи, разлученной в детстве и раскиданной по свету, раньше им никогда не доводилось свидеться, и только сейчас выпал счастливый случай. »[Д. В. Бавильский. Чужое солнце (2012)]

45. «Он как будто с самого начала знал девиз И. П. Павлова: «Все в методе», благодаря чему не только нашел счастливый, вечно актуальный и неисчерпаемый предмет исследования — живое движение, но и усовершенствовал старые и разработал принципиально новые методы его исследования, за что удостоился высшей похвалы А. А. Ухтомского. »[В. П. Зинченко. На пути к восстановлению исторической справедливости // «Вопросы психологии», 2004.12.14]

46. «И я у этого своего друга все допытывался: что это у тебя за вера, по чему ты счастливый такой?»[Дмитрий Соколов-Митрич. Идеальные православные // «Русский репортер», 2012]

47. «Показать всем, что добилась, вырвалась, выиграла счастливый лотерейный билет.» [Маша Трауб. Замочная скважина (2012)]

48. «Стоит мир, каким мы его хотим видеть: прекрасный, упорядоченный, справедливый в социальном отношении, мир, который, может быть, еще страдает некоторыми недостатками, но в целом счастливый, прекрасный мир, наполненный культурой, каким как раз и является Германия.» [коллективный. Форум: Директива по поведению немецких войск в России. Обсуждение (2012)]

49. «Его иммунитет берет верх над недугом. Это «железное здоровье» — счастливый удел одиночек! — предопределено генетическими причинами. Некоторые от природы не могут заболеть СПИДом, как бы ни подвергали свою жизнь опасности.» [Александр Волков. СПИД создал из обезьяны человека // «Знание - сила», 2011]

50. «Видел счастливый, совершенно беспмятный сон — из тех, что несравнимо красочней и ценнее жизни: причудливое претворенье нигде не случающихся больше волшебных картин.» [Валерий Володин. Повесть временных лет // «Волга», 2011]

51. «— Простите, если обеспокоил, мадам, — и старик поклонился. — Счастливый человек делится своей радостью. Вот если бы мне на поправку настроения...» [Дина Сабитова. Где нет зимы (2011)]

52. «Мне окончательно пришлось признать, что я заблудился по-настоящему и на скорую встречу с людьми, вышедшими на поиски, можно надеяться только как на счастливый случай.» [Р. Б. Ахмедов. Промельки (2011) // «Бельские Просторы»]

53. «На втором месте — «друзья, на которых можно положиться» (38%), на третьем месте — хорошая работа (37%), на четвертом месте — счастливый брак, будь то официальный или гражданский (30%), и замыкают первую пятерку «деньги в достаточном количестве» (о них вспомнили 16 процентов немцев старше 18 лет).» [Александр Волков. Возьмите с собой немного счастья, люди! // «Знание - сила», 2010]

54. «Пробудила воспоминания о детстве, растревожила совесть, всё то здоровое, что всегда было в нём и только на время оказалось завалено хламом былатной жизни. Егор встретил счастливый характер. Счастливый — не значит удачливый, благополучный. У Любы жизнь тоже пошла наперекосяк: муж-пьяница, развод, одиночество.» [Валерий Фомин. «Калина красная» // «Родина», 2010]

55. «В письме от 25 октября 1931 г. мэру Пршибора, где Фрейд благодарил за открытие мемориальной доски на его родном доме, он вспоминал о годах своего раннего детства: «Глубоко во мне все еще живет счастливый ребенок из Фрейберга, первенец молодой матери, получивший свои первые неизгладимые впечатления от земли и воздуха тех мест».» [Сергей Степанов. В гостях у Фрейда // «Психология на каждый день», 2010]

56. «Но ведь так же он и счастливый... справедливость восторжествовала, злодеи наказаны!» [коллективный. Форум: Рецензии на фильм «V значит вэндетта» (2006-2010)]

57. «Этот мимический вопль очень к лицу «Рождественской истории» Земекиса, о чьем первоисточнике прекрасный Честертон говорил, что «повесть поет от начала до конца, как поет счастливый человек по дороге домой, а когда петь не может, она, как счастливый и добрый человек, радостно вопит» [Варвоника Хлебникова. Смотреть! // «Однако», 2009].

58. «Сюда можно добавить давление «фамильных», корпоративных и карьерных интересов, открывшуюся возможность смелой интригой обеспечить себе счастливый «случай» или вынужденную оглядку на желание влиятельного и чиновного родственника - «милостивца».» [Игорь Курукин. Опасная картинка Епафродита Ивановича // «Родина», 2009]

59. «Ведь если выпадет счастливый билет и он переместится на верхние этажи вавилонской башни, ему будет очень полезно полученное знание о том, чем настоящие дорогие часы за тридцать пять тысяч евро отличаются от не очень настоящих, которые каждый лох может купить за полторы тысячи американских долларов. »[Герман Садулаев. Таблетка (2008)]

60. «Ведь счастливый человек — это не богатый человек, а тот, который нашел себя и живет в ладу со своей совестью. [коллективный. Учебник по обществознанию. Профильный уровень. 10 класс (2007)]»

61. «Ты счастливый человек, Паша, тебе все всегда ясно, а мне — ничего и никогда.» [Борис Васильев. Дом, который построил Дед (1990-2000)]

Приложение 3

Контексты, содержащие лингвокультуру «счастье»

Стимул «счастливец»

62. «Теперь Старик не улыбался — он смеялся мелким хрипом, вздрагивая всем грузным телом. — Поистине ты счастливец, Мэбэт. Только настоящему счастливцу люди могут позволить себе подобное невежество.» [Александр Григоренко. Мэбэт, «Новый мир», 2011]

63. «Правда, бывали такие умелые люди, знавшие иностранные языки, которых по знакомству делали переводчиками в группе важных университетских дам (в те времена так привыкли сидеть сиднем, что и языки мало кто учил, если только не делал это своей специальностью), и такой счастливец регулярно отправлялся в вояж» [А. А. Тахо-Годи. Жизнь и судьба: Воспоминания (2009)]

64. «— бодро чеканит счастливец, получивший повышение в звании.» [Шутят знаменитые, шутят над знаменитыми // «Сельская новь», 2003.12.16]

65. «Ты ощутишь, что какой то важный период твоей жизни здесь кончается; и в этот же кратчайший пограничный миг стартует другой, столь же важный виток судьбы; перелистывается страница; где счастливцу, которому так долго везло?» [Андрей Рубанов. Сажайте, и вырастет (2005)]

66. «—Развелась. —А кто счастливец? К кому ушла от мужа? —Да ни к кому, Вася, сама к себе.» [Елена Топильская. Помни о смерти (memento mori) (2005)]

67. «Над диваном висела большая фотография К. С. Станиславского с такой надписью: «Милому Василию Ивановичу Качалову... Счастливец! Вам да но высшее, что природа способна дать артисту: сценическое обаяние.» [Владлен Давыдов. Театр моей мечты (2004)]

68. «Там же при встрече узнал, что не один я счастливец, кого вынесла с поля боя и кому спасла жизнь та юная, нежная Надя. »[В. Амельченко. Словно ласковые руки матери // «Военный вестник Юга России» (Ростов-на-Дону), 2003.03.03]

69. «А он сам, семь лет в Штатах без семьи, без жены, без детей, как пишет, проживший, арендующий односпальное помещение в Бостоне, счастливец, что ли? Вот рыжеватый нарядный счастливец, в цепях и кольцах, в заливатки надетом берете.» [Н. В. Кожевникова. Сосед по Лаврухе (2003)]

70. «И чуть ли не на следующий день в кругу сотрапезников он даже поднял тост за Рафаэля, вернее, за его завидную смерть: — Счастливец, на бабе умер! Пьем за него! И тут еще одна история, — бес беса кличет, — вспомнила сь Павлу Петровичу.» [Яков Козловский. Мошенство копировщика // «Дружба народов», 1999.05.15]

71. «— Знаете, у меня жена — ангел! — Счастливец, а у меня еще живая » [Коллекция анекдотов: семья (1970-2000)]

72. «Иногда это удавалось, и счастливец осторожно складывал пропитание в сумку. » [Евгений Сухов. Делу конец — сроку начало (2007)]

Приложение 4

Контексты, содержащие лингвокультуру «счастье»

Стимул «счастливчик»

73. «— У тебя это скорее дуться, чем бычить. Ты думаешь, что я счастливчик? Что я вон с водителем разъезжаю. Что в костюмчике всегда и любого у болтать могу — и в этом я счастлив?» [А. Б. Сальников. Петровы в grippe и вокруг него // «Волга», 2016]

74. «—Любил.— Счастливчик. То есть ты счастливчик, ну мне так кажется.» [Н. Б. Черных. Слабые, сильные. Часть вторая // «Волга», 2015]

75. «Иногда нам везло, какой-нибудь счастливчик покупал себе электрогитару, и ее проверяли, втыкали в усилитель, и сначала продавец, а потом и покупатель пробовали играть, с умным видом обсуждая детали, а мы как замороженные слушали.» [Алексей Моторов. Преступление доктора Паровозова (2013)]

76. «В палату взялись заглядывать выздоравливающие — кем-то (в подобных местах всегда находится этот «кто-то») был пущен слух; неизвестный приносит удачу — счастливчик, который дотронется до него, уже никогда не сгорит.» [Илья Бояшов. Танкист, или «Белый тигр» (2008)]

77. ««Счастливчик, ты у меня счастливчик, Джек» — сказала молодая мама, повторяя слова врача, сообщившего ей результаты первичного обследования, и погладила дрожащим пальцем младенческую щечку. »[Татьяна Томах. Оплата воздухом // «Знание - сила», 2006]

78. «А качество записи позволяет утверждать, что это было и не атмосферное явление», — процитировала газета комментарий председателя комиссии. О, счастливчик! Жизнь 74-летнего Фране Селака, выигравшего 1 миллион долларов в хорватской лотерее на единственный лотерейный билет, купленный им за 40 лет, много раз висела на волоске. »[Курьёзная смесь // «Вестник США», 2003.10.29]

79. «Счастливчик Бродский оказался в нужное время на нужном месте и был подвергнут наказанию, принесшему ему впоследствии больше дивидендов, чем может принести смерть мультимиллионера-дедушки счастливому единственному внуку.» [Эдуард Лимонов. Молодой негодяй (1985)]

80. «Война порезала Граника на мелкие куски, от него ничего не осталось, и все равно тридцать лет подряд Граник — мелкий хозяйчик и держит свою лавочку. Счастливчик! Да, подхватила Клава Ивановна, счастливчик, потому что только советская власть позволила Ефиму Гранику

остаться честным тружеником, хотя он немало потрепал нервы и заставил людей повозиться.» [Аркадий Львов. Двор (1981)]

Приложение 5

Контексты, содержащие лингвокультуреми «счастье»

Стимул «осчастливить»

81. «Именно из этого идеологического слоя сознания — и классовое чувство ненависти к олигархам, и представление о том, как должно быть устроено общество, вся Россия. — Тюменская нефть должна осчастливить всех россиян... — Такие идеологические претензии непродуктивны и неадекватны. Увы, в плену идеологических стереотипов люди не в состоянии понять, что государство — далеко не лучший хозяин.» [Елена Костюк. Сверхбедные против сверхбогатых // «Время МН», 2003.07.30]

82. «"Море Саворнина" — так назвали его — могло бы осчастливить всех жителей Сахары и превратить их унылую родину в один цветущий оазис.» [Море под Сахарой. «Знание -- сила», 2003]

83. «Когда женщина сидит и перебирает в шкатулке свои украшения, напевая вполголоса песню без слов, она не думает о великих свершениях и о том, чтобы осчастливить мир открытием некоего универсального рецепта счастья.» [Анастасия Рогова. Образы и эмоции: Ирина Каренина, «Поющий час» // «Волга», 2014]

84. «Король и королева присягнули на верность нации, Париж пел и плясал, а Конституционная монархия клялась осчастливить свой добрый народ.» [Елена Съянова. Прощай и здравствуй! .«Знание - сила», 2011]

85. «Ученые мужи из ведущих лабораторий мира сулят осчастливить человечество новыми материалами и умелыми нанороботами, а скептики пугают модифицированными организмами и другими ужасными порождениями нанонаук.» [Московский Дом Книги. Сеть магазинов. «Знание - сила», 2010]

86. «Когда приехала мама, очень просили их осчастливить маминым вязаным искусством и всегда старались заплатить как можно больше или достат

ь продукты, что было важнее денег. »[А. А. Тахо-Годи. Жизнь и судьба: Воспоминания (2009)]

87. «Как эти люди не понимают, что если бы он мог хоть кого-то осчастливить, то не стоял бы сейчас перед ними!...» [Николай Дежнев. Принцип неопределенности (2009)]

88. «Склонность к независимости и самоуправлению у людей оказывается вовсе не так сильна, как хотелось бы тем, кто сам одержим любовью к свободе и надеется этими благами осчастливить все человечество.» [неизвестный. Мать порядка – анархия .«Неприкосновенный запас», 2009]

89. «Она появилась внезапно, словно ниоткуда, когда я, почистив рыбу после удачной рыбалки, выбросил внутренности в ближайшие заросли крапивы в надежде осчастливить бесплатным обедом какую-нибудь живность.»[Ю. Емельянов. «Речной кот»/«Наука и жизнь», 2008]

90. «Так что господа отдыхающие могли выбрать — пообедать шашлыками самим или осчастливить солдат из экипажа, которые и помогли состояться этому празднику жизни. »[Екатерина Чинарова. Богатые тоже скачут // «Бизнес-журнал», 2004.01.30]

91. «Смешно, подобно наивному мемуаристу, думать осчастливить мир изложением подробностей чьей-то далекой чужой жизни, до которых никому нет никакого дела и которые лишь в самом авторе способны возбудить печаль или радость воспоминаний да учащенное биение сердца от какой-нибудь не ловкости, или признания, или анекдота, приключившегося с ним Бог знает когда.» [Михаил Шишкин. Всех ожидает одна ночь (1993-2003)]

92. «Скорее всего ему не до меня, он не располагает сейчас уверенностью и самодовольством, от которых быть ему добрым, способным обласкать, ободрить, осчастливить просителя.» [А. Т. Твардовский. Рабочие тетради (1968) // «Знамя», 2003]

93. «Но были еще надежды осчастливить общество, так сказать, «в целом» — по своей программе, через школы и медицину.» [Николай Амосов. Голоса времен (1999)]

94. «Сначала она попробовала сделать это в масштабе всего королевства, но не могла себе этого представить, в лицах, как она говорила. Тогда она решила осчастливить присутствующих. Но и это почему-то не получалось. Лица выпивох не светлели, наоборот — свеклевели от выпитого.» [Сергей Осипов. Страсти по Фоме. Книга вторая. Примус интер парэс (1998)]

95. «Если он вам не нужен весь, то либо вы не слишком уверены в себе, либо желание осчастливить все человечество у вас недостаточно жгучее.» [Дмитрий Шарко. Как создать тоталитарную секту // «Пятое измерение», 2002]

96. «Правда, за мои намерения осчастливить его проникся ко мне такой благодарностью, что предложил посмотреть неподалеку тайные раскопки.» [М. Н. Задорнов. Египет // «Октябрь», 2002]

97. «Чтобы доказать самому себе, что он по-прежнему независим, проще всего было осчастливить какую-нибудь другую подругу — не Джулию.» [Михаил Чулаки. Примус // «Звезда», 2002]

Приложение 6

Контексты, содержащие лингвокультуре́му «счастье»

Стимул «посчастливиться»

98. «Только тем из лучших, кто оказался долгожителем, может посчастливиться попасть на Олимпиаду дважды. [Евгений Рубин. Пан или пропал. Жинезописание (1999-2000)]»

Приложение 7

Контексты, содержащие лингвокультуре́му «счастье»

Стимул «осчастливленный»

99. «Жилбыл Лёничка, парень шепутной, парень радостный. Дальше сердцем голый стал, осчастливленный. Потом без души остался — ложью сватанный, любовь предавший.» [Евгения Некрасова. Ложь-молодежь. Повести-близнецы // «Волга», 2016]

100. «Судите сами: наш тройной баланс, признанный рекордным во всем мире, ошастливленный различными призами на конкурсных состязаниях, л ауреатским «золотом» и «серебром», уже тринадцать лет не видит столичны х арен...» [Надежда на чертову дюжину // «Культура», 2002.04.08]

Приложение 8

Контексты, содержащие лингвокультуреми «счастье»

Стимул «счастье»

101. Ничего в жизни не видала, одна радость — Кузенька. Радость моя! Счастье. Живи, родненький, и мама с папой твои. [Людмила Петрушевская. Город Света // «Октябрь», 2003]

Приложение 9

Анкета

Прочитайте, пожалуйста, текст и ответьте на вопрос «С чем у Вас ассоциируются следующие слова?» Вы можете выбрать из предложенных вариантов, поставив в соответствующей клетке любой знак, или предложить свой вариант в столбике «Свой вариант».

Текст	Ассоциат 1	Ассоциат 2	Ассоциат 3	Свой вариант
1. А вокруг ходили люди, мы на них смотрели, и я думала: «Господи, какие счастливые люди, у них дома не болеют дети, они живут обыкновенной жизнью, обыкновенными заботами — работой, школой и так далее. Какое счастье просто жить...». Когда живёшь обычной жизнью, когда твой ребёнок здоров, то часто даже не обращаешь внимания на все эти	Финансовая состоятельность	Семья	Успех, удача, статус, уважение, друзья	

плакаты, баннеры разных фондов, которые собирают деньги для детей.				
2. Вот они, муж и жена, сидят возле самовара, пьют чай, и им хорошо, радостно, говорят друг с другом — это счастье ; вот они едут в поле на сенокос, вдоль дороги и на полях — разнотравье, разноцветье, луга пахнут медом, они молча любят всем этим, и им хорошо, благостно; вот они моются в бане...	Любовь	Психологический баланс	Финансовая состоятельность	
3. Наверное, музыкант по профессии. Счастливым человек! — Светлана всегда завидовала тем, кто умеет играть на музыкальных инструментах.	Иллюзия, мечта, исполнение желаний	Творчество	Уют, комфорт	
4. Пробудила воспоминания о детстве, растревожила совесть, всё то здоровое, что всегда было в нём и только на время оказалось завалено хламом блатной жизни. Егор встретил счастливого характер. Счастливым — не значит удачливый, благополучный. У Любы жизнь тоже пошла наперекосяк: муж-пьяница, развод, одиночество.	Мирное время, порядок	Успех, удача, статус, уважение, друзья	Семья	
5. Счастливым избранник прикреплял её, кожаную или шёлковую,	Успех, удача, статус,	Иллюзия, мечта, исполни	Участие в общем деле	

украшенную драгоценными камнями и вышивкой, на пояс или шлем и отправлялся на турнир.	уважение, друзья	е желаний		
6. А он сам, семь лет в Штатах без семьи, без жены, без детей, как пишет, проживший, арендуя односпальное помещение в Бостоне, счастливее, что ли? Вот рыжеватый нарядный счастливее , в цепях и кольцах, в заливчатски надетом берете.	Финансовая состоятельность	Семья	Уют, комфорт	
7. «Иногда нам везло, как и-нибудь счастливчик покупал себе электрогитару, и ее проверяли, втыкали в усилитель, и сначала продавец, а потом и покупатель пробовали играть, с умным видом обсуждая детали, а мы как замороженные слушали».	Успех, удача, статус, уважение, друзья	Финансовая состоятельность	Мирное время, порядок	
8. Война порезала Граника на мелкие куски, от него ничего не осталось, и все равно тридцать лет подряд Граник — мелкий хозяйчик и держит свою лавочку. Счастливчик! Да, подхватила Клава Ивановна, счастливчик, потому что только советская власть позволила Ефиму Гранику остаться честным тружеником, хотя он немало потрепал нервы и заставил людей повозиться.	Прогулка, спорт, здоровье	Мирное время, порядок	Успех, удача, статус, уважение, друзья	

<p>9. Король и королева присягнули на верность нации, Париж пел и плясал, а Конституционная монархия клялась осчастливить свой добрый народ.</p>	<p>Мирное время, порядок</p>	<p>Участие в общем деле</p>	<p>Финансовая состоятельность</p>	
<p>10. Склонность к независимости и самоуправлению у людей оказывается вовсе не так сильна, как хотелось бы тем, кто сам одержим любовью свободе и надеется этими благами осчастливить все человечество.</p>	<p>Успех, удача, статус, уважение, друзья</p>	<p>Психологический баланс</p>	<p>Участие в общем деле</p>	
<p>11. Только тем из лучших, кто оказался долгожителем, может посчастливиться попасть на Олимпиаду дважды.</p>	<p>Прогулка, спорт, здоровье</p>	<p>Успех, удача, статус, уважение, друзья</p>	<p>Возможность учиться, получать знания, заниматься наукой</p>	
<p>12. В письме от 25 октября 1931 г. мэру Пршибора, где Фрейд благодарил за открытие мемориальной доски на его родном доме, он вспоминал о годах своего раннего детства: «Глубоко во мне все еще живет счастливый ребенок из Фрейберга, первенец молодой матери, получивший свои первые неизгладимые впечатления от земли и воздуха тех мест».</p>	<p>Успех, удача, статус, уважение, друзья</p>	<p>Мирное время, порядок</p>	<p>Психологический баланс</p>	

<p>13. В своё время я подтвердил это стихами в её честь, где есть и такие строки: "Как самый счастливый билет в лотерее, так русская женщина — в доме еврея!"</p>	<p>Иллюзия, мечта, исполнение желаний</p>	<p>Успех, удача, статус, уважение, друзья</p>	<p>Финансовая состоятельность</p>	
<p>14. Мне трудно в это поверить. Особенно в вечное счастье. Если людям удалось прожить вместе 10 лет — это уже здорово.</p>	<p>Любовь</p>	<p>Семья</p>	<p>Успех, удача, статус, уважение, друзья</p>	
<p>15. Над диваном висела большая фотография К. С. Станиславского с такой надписью: «Милому Василию Ивановичу Качалову... Счастливцев! Вам дано высшее, что природа способна дать артисту: сценическое обаяние.»</p>	<p>Успех, удача, статус, уважение, друзья</p>	<p>Возможно учиться, получать знания, заниматься наукой</p>	<p>Творчество</p>	